



PORTOROŠKI PUSTNI FESTIVAL '95

...eto je naokoli in zopet pripravljamo tokrat že drugi tradicionalni portoroški pustni festival. Tako kot lani pričakujemo tudi letos deležbo etnoloških mask iz drugih krajev Slovenije: korantov in rusov s Ptujskega polja, ta lepih in ta grdih iz Drežnice. Iz nam bližnjih krajev pa Šavrinke z osli iz Gračišča ter junjarje iz Kort...

V povorki bodo seveda sodelovale tudi sodobne skupinske maske: sečoveljska skupina, pa lucijska, tudi skupina iz Hrvatina pri Koprnu... Kaj oz. koga bodo predstavljale te skupine, pa naj še ostane presenečenje do pustne nedelje, ko si jih boste lahko ogledali na portoroških ulicah.

Osrednji kraj pustnega dogajanja je letos portoroška tržnica - Kaštel, kjer bo poleg zabave in plesa za odrasle poskrbljeno tudi za rajanje otrok, tako v soboto kot nedeljo.

In kaj prinaša pustna sobota, ki jo od letos proglašamo za praznik fritul in kroštol?

V Kaštelu boste poleg krofov lahko kupili tudi fritule in kroštole, naše tradicionalno istrsko pecivo, ki ob poplavi drugih že kar tone v pozabo. Naš namem pa je, da obudimo tudi to tradicijo. Upamo, da se

boste tokrat vsi lahko fritul in kroštol najedli do sitega, vsaj do naslednjega pusta!

Ob otvoritvi bo tudi naš župan, čigar oblast bo za čas pustnih dni prevzel pustni admiral. Pa boste izvedeli kaj več še o



Kurenti na obisku v Portorožu (lanski 1. Pustni festival, ko jo je zima z burjo precej zagodla) foto: J. Odar, Delo

pripravi oz. receptih za fritule in kroštole, nastopila bo tudi folklorna skupina iz Sv.Petra.

Za vas smo pripravili tudi nagradne zabavne igre - v soboto in nedeljo torej vsi v pustne preobleke in v Kaštel, tudi zamudniki se še lahko udeležite pustne povorke (prijave na tel.: 72-695). Upamo in želimo, da bo zabavno in zanimivo za vse!

Preпустimo se vsaj enkrat v letu norčijam in dobri volji in odvrzimo maske vsakdanjosti ter si nadenimo tiste za pustni čas, za marsikoga najlepši čas v letu.

Vabljeni!

Predsednica Turističnega društva Portorož:
Andreja Humar - Fatorič

ANKETA O 8. MARCU

Je zgolj občutek ali pa žensko v naši družbi (spet) odrivajo(-mo) na rob? Počasi, korak za korakom, skoraj neopazno, tako kot njen praznik, ki bi se ga najraje odmisli, pozabilo - zakaj je pravzaprav nastal, kje ima korenine, zakaj so ga vzele ženske za svojega... (Sicer pa si osvežite svoj zgodovinski spomin in preberite članek o tem izpod peresa Cesarine Smrekar na naslednji strani Portorožana). Mi smo pa nekaj žensk povprašali, kaj jim (še) pomeni 8. marec!

- Ivanka Čuk, Lucija, uslužbenka:

Dan žena je dan kot vsi drugi, ker smo si takega sami naredili. Pomen tega praznika se je izničil, saj so nam zlasti sodelavci v službi nekaj let zapovrstjo vsaj čestitali, potem pa še to ne več, da o kakšni drugi pozornosti sploh ne govorimo.

- Zdenka Gojak, Seča, uslužbenka:

Lepo je, da družba vsaj enkrat na leto posveti malo več pozornosti ženi materi, delavki in sotrudnici za boljše prihodnost. To je dan, ki ga posvetim moji mami.

- Melanija Kuček, Seča, uslužbenka:

Tega praznika že dolgo ne občutim več, ker mu je družba sama vzela prvotni pomen. Zato mi osebno ne pomeni več nič. Še pa spominim moje mame s kakšno pozornostjo in tako vsaj malo ublažim krivico, ki jo z izničenjem tega praznika občutijo predvsem žene matere.

- Tatjana Mejak, Portorož, komercialistka:

Če odmislimo napitnjene parole in če skušamo pozabiti neumestna bujarčevanja, ki so nekodaj spremljala 8. marec, je ideja o prazniku žena precejšnoma sprejemljiva. Žal ljudje ne znajo vedno postaviti meje med dobrim in slabim, pa se je ta praznik v preteklosti izrodil v dan veseljavanja. Mislim, da bi mu morali znati pravo zabavo, vendar brez praznih besed in različnega pletanja. Priznati bi bilo, da bi bil to predvsem

praznik žene matere, saj nam je družina glavna skrb. Če bi v tem smislu vzgajali otroke že v vrtcu in šolah, bi bil odnos družbe do žena drugačen.

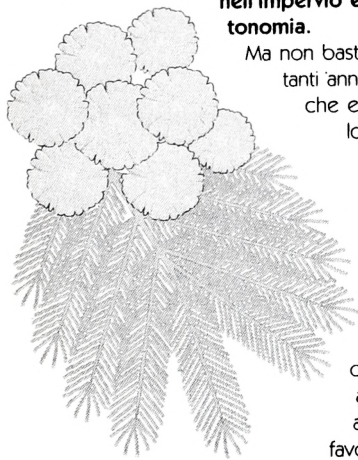
Anketo pripravila:
Sonja Požar iz Lucije

IZ PORTOROŽANOVE VSEBINE:

- * Kje vse bomo lahko letos za Pusta odganjali zimo: PROGRAM PUSTNEGA FESTIVALA na strani 5
- * Bo novi lastnik začel z obnovo bivših Hotelov Heliosa in Oriona v centru Portoroža?
- * PORTOROŽANOVA POTROŠNIŠKA TRIBUNA
- * PRAVNI NASVETI: Kje bomo tožili po novem?
- * Kako do podatkov za novo k.o. Portorož?
- * O društvu Sloga
- * Dve športni strani
- * Ne pozabite na napoved dohodnine za leto '94
- * Program Avditorija za mesec marec

Un fiore per ricordare un massacro

Otto marzo, festa della donna, trionfo di mimose, il fiore giallo della speranza, il primo che ricompare dopo il gelo dell'inverno. Perché proprio l'otto marzo? Successe nel 1909, in America. In una fabbrica tessile, la "Cotton" di New York, il conflitto che opponeva le donne che lì lavoravano arrivò a un punto cruciale. Le operaie si erano asserragliate nello stabilimento, il padrone fece sbarrare tutte le porte d'accesso per impedire ai sindacalisti di entrare per organizzare la lotta. Scoppio' un incendio che divampo' con la velocità del lampo. Le donne, impazzite dalla paura tentarono di fuggire, da fuori si organizzarono i soccorsi, ma inutilmente. Quelle porte restarono inesorabilmente chiuse. Morirono 129 donne. Da allora quella data non fu più dimenticata e divenne un punto di riferimento del grande movimento che coinvolse un numero sempre maggiore di donne nell'impervio e doloroso cammino sulla via dell'emancipazione e dell'autonomia.



Ma non bastano le mimose. Non impressionano più le "conquiste" che in tanti anni di battaglie hanno aperto alle donne molte delle professioni che erano coniugate al maschile. Da anni ormai sperimentano sulla loro pelle l'illusoria libertà della liberazione di un lavoro extradomestico che le vede di fatto impiegate come lavoratrici affanosamente impegnate su due fronti: quello professionale dove comunque devono fare di più e di meglio degli uomini, per ritagliarsi il diritto di esserci; e quello familiare di cui tocca loro sobbarcarsi il peso quasi per intero. La verità è che non basta conquistare sulla carta il diritto alla parità e al lavoro, se poi perdura una comoda mentalità secondo la quale i lavori di casa ancora per molti uomini sono umilianti. La verità è che ancora oggi nascere donna vuol dire appartenere socialmente ad una categoria svantaggiata. E allora niente mimose, per favore. Ma opere di bene.

Cesarina

Norina
darila, regali, presents

Obala 120, 66320 Portorož-Portorose
tel. 74-535

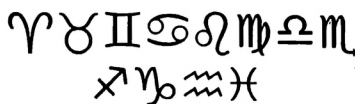


Prodajna galerija Norina iskreno čestita usem bralkam Portorožana ob svetovnem dnevu žena in jih vabi na razstavo slik Jožeta Pohlana s tematskim naslovom Materinstvo, ki bo na ogled od 7. marca dalje.

V domačem kraju so počitnice lahko tudi prijetne

Društvo prijateljev mladine občine Piran je med letošnjimi zimskimi počitnicami za otroke in mladostnike pripravilo program za prijetne (in aktivne) zimske počitnice v domačem kraju in sicer potekajo športne aktivnosti (igre z žogo) vse počitniške dni v telovadnici na piranskem stadionu, ustvarjalne delavnice (izdelovanje pustnih mask) v Domu mladih v Piranu, seminar klasičnega baleta pa v OŠ Cirila Kosmača. **Dodatne informacije o letošnjem programu Društva lahko dobite vsak dan od 15. do 17. ure po telefonu 76-626 pri Heleni Volk - Šribar.**

Izdelujemo osebni horoskop. Interesenti/-ke naj pokličejo na telefon 065/73-477, Adelija BOLČINA, Kosovelova 10, Idrija.



BESEDILO VAŠEGA OGLASA SPOROČITE PO TELEFONU (ob delovnikih od 8. do 14. ure, ob petkih od 8. do 13. ure) ali PRINE-SITE OSEBNO (1. nad. KS PORTOROŽ,

MI MI MI SEBOJ

čestitamo, zahvaljujemo...

Vse najboljše **Sonji KNEZ** z Vilfanove ulice v Portorožu, ki je svoj rojstni dan slavila 12. februarja.

Iskrene čestitke tudi **Angeli FLEGO** iz Portoroža, ki je praznovala svoj rojstni dan 15. februarja.

Vse naj, naj, naj **Majdi BRAGHIERI** - prav tako z Vilfanove ulice v Portorožu - ji za rojstni dan želijo vsi njeni domači. Čestitkam se pridružujejo vse njene prijateljice in vsi pri KS Portorož.

Vse najboljše ji še posebej želita Vida in Milan.

Iloni SCHLINGLOF s Senčne poti v Portorožu ob rojstvu sinčka **Tea** iskreno čestitajo članice in člani Društva invalidov Piran.

Bogomili GODNIČ iz Lucije želijo srečen rojstni dan prijatelji.

Biserki PAL iz Portoroža želi vse najboljše za rojstni dan hči Mateja.

PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

Malo rabljene jogi vzmetnice podarimo. Tel: 73-376.

Prodam prenosni računalnik COMPUADD, 386, fax modem in prenosni tiskalnik (znamke CITIZEN PN 48). Informacije po telefonu: 70-388.

Prodam umetniško sliko - akvarel - motiv "Soča" slikarja Roberta Hlavaty-ja. Za informacije lahko pokličete v uredništvo "Portorožana" (tel. 73-046) ob delovnikih, med 8. in 14. uro (ob sredah pa med 8 in 12 ter med 15. in 17. uro).

Vaš hišni mojster Vladimir Gruber iz Sečovelj 97 vam priskoči na pomoč, če vam pušča pipa, WC kotiček ipd. ali če je v vašem domu kaj drugega za postoriti. Priključite ga lahko na njegov mobilni št. 0609/627-387 od 8. do 18. ure.

Prodam mini kuhinjo s hladilnikom, raztegljivi kavč za dve osebi, vrtno garnituro (miza s 4 stoli, plastika), likalnik znamke Siemens, primeren za likanje rjuh in prtov. Tel.: 73-448 (od 17. do 19.30).

Prodam laserski printer TEXAS INSTRUMENTS microlaser PowerPro 600, nov. Tel.: 73-863, dopoldan, Edi.

PUST, DVAJSET LET KASNEJE POSTAJA PORTOROŠKI PUSTNI FESTIVAL TRADICIONALNA PRIREDITEV?

Pred 20. leti smo v Portorožu imeli najboljše organizirani pust v piranski občini. Saj veste: "nore" zamisli lahko ustvarijo samo "norci".

Praznovanje Pusta so v naši občini pripravljali neredno - bolj ali manj uspešno - posamezne krajevne skupine (z Belega križa, iz Lucije, Sečovelj...) Zagotovo pa je bila najboljše organizirana pustna povorka pred 20. leti (sredi sedemdesetih let). Tedanjo pustno igro "TA NORI PUSTNI ČAS" ali "SODNI PROCES PIRANSKEMU DENARJU" so pripravili:

- scenarij je napisal, igro režiral ter prireditev splošno organizacijsko vodil takratni kapelnik Pihalnega orkestra Piran **Leander Pegan**, znan tudi kot "enfant terrible" piranske in primorske glasbene scene;
- oblikovalec in izdelovalec izredno uspeh in prepoznavnih mask je bil naš mednarodno priznani kipar **Janez Lenassi**, ki mu je pri tem pomagal sedaj že pokojni slikar **Pavle Zamar-Zapa**;

- alegorično barko na traktorski prikolici pa so izdelali **godbeniki piranskega Pihalnega orkestra** pod vodstvom kapelnika Pegana.

Sodno poroto so sestavljali: **Janez UBOŽEC**, mestni župan (tedaj je bil namreč Piran mestna občina, tedanjemu pravemu županu pa je bilo ime Ivan Bažec); **Antonio IMELLI**, občinski blagajnik (alias Nino Spinelli, takratni direktor igralnice); **Bepina LISICA**, prva dama Bernardina (sicer Jožica Senica, direktorica hotelov Bernardin); **Polde ROMAR**, višji mestni nadkuhar (Roman Poljšak, direktor hotela Piran); **Joco NIKOLI** iz portoroškega AVDITORJA (avtor tega zapisa); dr. **Hrabrostal HIJENA**, javni tožilec; **Zvonimir PEZDIRC**, pravobranilec (Jadran LUIN, danes znana osebnost koprške politične scene); **Dušan PAVLIN** - predsednik senata.

Problemi, ki so jih obdelali v tisti pustni igri, so bili povsem "normalni", vsakodnevni problemi piranske občine tistega časa: šolstvo, zdravstvo, kultura, Forma viva, nestabilna valuta, birokracija, selitev piranske ladjedelnice, internat pomorske šole, tozdiranje itd. Torej - na nek način - problemi in težave, s katerimi se srečujemo še dandanes. Dovolj je bilo materiala za karnevalsko - pustno obravnavo in ga je še danes na pretek!

In kako se te pustne prireditve spominjajo danes, po dvajsetih letih, (ne)posredni udeleženci tega karnevala? "Spominjam se te pustne povorke. Žal pa nimam nobene fotografije, ki bi me spominjala na tisti zares dobro organizirani pust z zelo dobro "zadetimi" maskami," pravi takratni piranski župan **Ivan Bažec**.

Nino Spinelli, dolgoletni direktor portoroške igralnice se tega pusta prav tako dobro spominja: "Jaz, oz. moj pustni dvojnik je nosil veliko vrečo - seveda je bila polna denarja. Iz vreče smo zajemali za gradnjo občinske infrastrukture, za pomoč šolstvu, kulturi, zdravstvu, športu. Pustna prireditev je takrat doživela izreden uspeh! Začeto tradicijo bi bilo danes treba le še nadaljevati" Takratnega glavnega organizatorja, **Leandra Pegana** pa sem pobaral, kako je rešil, vedno najbolj zagonetno, finančno vprašanje te zahtevne prireditve. "Enostavno! Priskočila je igralnica! Vesel in zadovoljen sem, da takrat nismo razočarali piranskih občanov", pravi danes Pegan. In jih tudi res niso! Zato je tudi avtor tega zapisa zadovoljen, da je bil aktiven "udeleženec" te "zgodovinske" pustne prireditve.

Turistično društvo Portorož je že lani uspelo oživiti pustno prireditev in letos s polno paro napoveduje PUSTNI FESTIVAL PORTOROŽ '95. Upamo, da je to že temelj rednih vsakoletnih portoroških pustnih norčij. Zaželimu mu torej - portoroškemu pustnemu festivalu, da bi prerasel v tradicionalno prireditev, ki bi lahko na nek način odpirala ali vsaj naznanjala prihod nove turistične sezone, saj je pust praznovanje konca zime in skorajšnjega začetka pomladi (iz LEKSICONE Cankarjeve založbe).

Ob koncu bi želel še proučiti, da zahteva pustna prireditev - ne glede na to, koliko je ali izgleda "nora" - veliko truda izredno dobro usgrane ekipe: reklamno-promotivskih, likovnih, plesnih, igralških, tehničnih, literarnih itd. ustvarjalcev. Organizirati dober pust res ni enostavno! Morda bo tudi ta moj zapis o pustni povorki pred 20. leti vzpodbudil k ureditvi kakšne nove "nore" ali "osretekane" iniciative in dal ljudem pogum, kajti - ne bi nemogoče bilo in za konec še misel z začetka "Utoje" zamisliti kako ustvarjati samo "nori" ustvarjalec!

Jovan Nikolić

Kje bomo letos lahko odganjali zimo?

Opazili ste, da se dnevi daljšajo - in to je eden prvih znakov, da se turobna zima počasi poslavlja in naznanja prihod pomladi. Vsi že nestrpno pričakujemo toplejše dni, ko smo bolj razpoloženi in veseli. Uvod v takšne dni je (tudi) čas pustoovanja.

PUST V PIRANU

na sedežu Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini - TARTINIJEVA HIŠA Carnevale a Pirano alla sede della Comunità degli Italiani Giuseppe Tartini - CASA TARTINI (via - ulica Kajuh 12, tel.: 73-529)

PUSTNI PETEK (24.2.) je v Skupnosti Italijanov namenjen otrokom. Otroško pustno rajanje se bo začelo popoldan ob 15. uri. Male maskare bodo lahko plesale, se udeležile raznih igrice, najlepše šemice pa bodo tudi nagradili.

VENERDI' 24 febbraio, con inizio alle ore 15 "CARNEVALE DEI BAMBINI"; il pomeriggio verra' allietato da giochi, balli e premi per le maschere piu' belle, simpatiche e...

Na **pustni torek (28.2.)** se bo pustoovanje na Italijanski skupnosti začelo ob 19. uri s plesom, igrami, tekmovanjem - kdo je pripravil najboljše kroštele, bogatimi nagradami...

MARTEDI' GRASSO, 28 febbraio, con inizio alle ore 19: **CARNEVAL IN CASA TARTINI CON LOTTERIA MATTA, TOMBOLA, GARA DEI DOLCI** - preparato da Ondina e Vittorio Lusa con ricchi premi, gara delle maschere piu' belle, e...

A CARNEVAL, OGNI SCHERSO VAL!

PUST NA BERNARDINU

V restavraciji Pristan **25. februarja**, na pustno soboto, bosta turistični agenciji Palma in Stop v Portorož - v hotel Bernardin - pripeljali 400 gostov željnih zabave in norčij.

Naše (naj)mlajše bralke in bralce (in njihove starše) pa "Bernardinovci" letos še posebej vabijo na **OTROŠKO PUSTOVANJE**, ki bo v **nedeljo 26. februarja med 14. in 17. uro v restavraciji Pristan** v hotelu Bernardin.

Na **pustni torek, 28. februarja ob 20. uri** pa bo - prav tako v restavraciji Pristan - pustna večerja.

Obe pustni prireditvi - otroška in za "ta velike otroke" bosta pestri, saj bo za glasbo na njih skrbel duo iz naših logov Black Jack. Najboljše maske pa bodo tudi nagradili! Če ste bili doslej neodločeni, kje pustoovati, vas vabijo na Bernardin, v restavracijo Pristan! (Mesto si lahko tudi rezervirate po telefonu vsak delovnik med 9. in 16. uro: 746-251 ali non-stop po fachu: 75-491).



Bilo je mraz lani za pusta, a najpogumnejši izganjalci zime se niso pustili odgnati burji (foto: Milan Clrk, 1994)

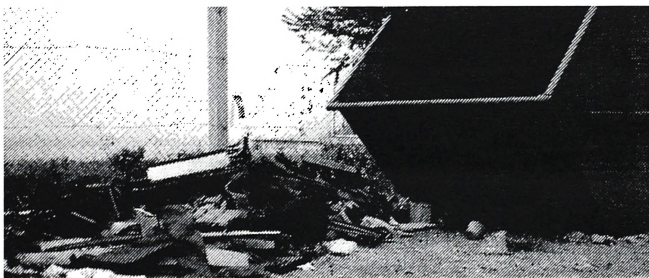
Društvo prijateljev mladine Piran pa na soboto **25. februarja** organizira pustoovanje z naslednjim programom: popoldan ob 15. uri se maskare dobijo na Tartinijevem trgu in se nato odpravijo na potep (povorko) po piranskih ulicah, nato bodo od 16.30 pa tja do 20. ure rajale v telovadnici na stadionu, kjer bodo najzanimivejšim maskam podelili tudi nagrade! Podoben program bo tudi za samega Pusta (28.2.), le da se bo pustno veselje zaključilo z rajanjem maskar na prostem!

Hoteli Palace pripravljajo na pustno soboto (25.2.) veselo pustovanje v restavraciji Grand Hotela Palace. Veselje se bo začelo zvečer ob 20. uri, zanj pa bo še posebej skrbela glasbena skupina Dober dan. Najboljše maske pa čakajo lepe nagrade.

Pustovanje bo na pustno soboto s pričetkom ob 20. uri tudi v restavraciji Ljubljana. Za zabavo ob dobri glasbi bo poskrbljeno.

Kot višek svojih pustnih prireditev Palace hoteli pripravljajo **VELIKO PUSTOVANJE na pustni torek zvečer ob 20. uri v restavraciji Ljubljana** - kot zaključek vseh pustovanj. Za naj, naj maske - tako skupinske kot posamezne - so pripravljene zares čudovite nagrade... Ob dobri glasi in animaciji se obeta enkratni pustni večer!

Tudi **Metropolove** družbe so pripravile pustovanja. Pustno veselo in norčavo ob glasbi in nagradah za najboljše pustne šeme bo v popularni **Pivnici** (nad marketom Lucija), v **restavraciji Lucija** in **Taverna**.



Očistimo podstrešja

Od 9. februarja do 6. marca letos teče v naši občini akcija za večjo požarno varnost (ki je zaradi vse pogostejših požarov prav krvavo potrebna).

Akcija naj bi vzpodbudila čiščenje podstrešij, kletnih in drugih prostorov, sprožil pa jo je sam župan. Doslej je že bila v Piranu in Portorožu, trenutno pa poteka v Luciji, nazadnje pa se bo preselila še v Sečovlje, Strunjan in vasi (od 1.3. do 6.3.). To pa je le predpriprava v vsakoletno pomladno čistilno akcijo!

Minicoop je z dobro založenostjo in z ugodnimi cenami popestritev trgovske in turistične ponudbe Bernardina

Market Minicoop na Bernardinu uspešno posluje že več kot pet let - v zadovoljstvo predvsem bližnjih prebivalcev, poleti pa tudi obiskovalcev od drugod. Nekdaj, ko so bile trgovine večinoma v družbeni lasti (in so temu primerno (slabo) poslovale), je bil market na Bernardinu v Jestvininih rokah. Ni mu šlo ravno dobro od rok; vodilni v Bernardinskih hotelih izpred petih let pa so se ga hoteli celo znebiti, češ da se gostje - namesto v Bernardinovi restavraciji, s cenejšo hrano zalagajo kar v marketu! Ukinitvi trgovine so se uprli predvsem tamkajšnji krajanji, ki so - skupaj s poslovodjo tedanjega marketa - dosegli, da je trgovina na Bernardinu ostala! Vendar se je market iz osrednje ulice bernardinskega kompleksa, ki se je potem prelevila v trgovsko ulico, morala preseliti v bolj skrit kotiček, ki naj ne bi gostom Bernardina bil toliko na očeh (da ne bi padli v skušnjava in kupovali ceneje - hic!) Novo trgovino je prevzel poslovodja prejšnje Jestvine trgovine Mihael Guzič, imenoval pa jo je Minicoop.



Mihael Guzič, sicer doma iz Dragonje, podjeten lastnik marketa MINICOOP na Bernardinu (foto: M.J.)

Kljub temu da mesto, kamor se je morala trgovina preseliti, nj bilo najbolj idealno, si je - potem torej v privatnih rokah - pridobivala vse več zvestih strank, saj se je njen lastnik, Mihael Guzič skupaj s svojo ženo, prizadeval za pestro ponudbo in ugodne cene. V Hotelih Bernardin se je medtem marsikaj spremenilo, zamenjalo pa se je tudi hotelsko vodstvo, ki ni imelo nič proti temu, da bi se trgovina vrnila v osrednjo trgovsko ulico. Za Minicoop lahko mirno trdimo, da je s svojo urejenostjo, založenostjo in prijaznim osebjem hotelskemu naselju samo v ponos in mu celo pomaga popestriti ponudbo in zadovoljiti še tako izbirčnega gosta. Zadovoljni pa so tudi domačini - in to ne le tisti, ki stanujejo v bližini - saj v Minicoopu lahko najdejo tako rekoč vse, kar potrebujejo v gospodinjstvu - in to po ne previsokih cenah! Ker v tej trgovini poleti kupuje tudi veliko tujcev, so se na to še posebej pripravili: kupcem lahko postrežejo v nemškem, italijanskem in angleškem jeziku.



Sopra Mihaela Guziča ima veliko zaslug za uspešnost Minicoopa (foto: M.J.)

Za letošnje turistično sezono sta se Mihael Guzič in njegova žena odločila odpreti še bife na kopališču (pri bazenih) na zadnji strani trgovine. Pa še nekaj, kar bo najbrž v tem trenutku najbolj zanimalo naše bralke in bralce: v Minicoopu so znižali cene nekaterim prehrambenim artiklom: kavi, olju, sladkorju, alpskemu mleku in drugim. Preverili smo, ne bo vam žal obiska pri njih!

Miloš Jovanović, Livija Sikur Zorman

DRUŠTVO INVALIDOV OBČINE PIRAN svoje članice in člane obvešča, da ima uradne ure vsako sredo od 10. do 11. ure v prostorih KS Lucija, Obala 107 (1.nad.). (Članarina Društva za leto 1995 je 400 SIT!)

FILARIJOZA
Preventiva in zdravljenje
 Kinološko društvo Portorož obvešča in vabi vse lastnike psov, da se udeležijo strokovnega predavanja o nevarni bolezni - pasji filarijozi, ki jo prenašajo komarji. Predavanje bo 14. marca ob 18. uri v mali sejni dvorani Krajevne skupnosti Portorož
KD PORTOROŽ



Sta zdaj na vrsti Helios in Orion?

vet skupščine krajevne skupnosti se je pri dajanju soglasja za rekonstrukcijo bivših dveh hotelov Helios in Orion v centru Portoroža (pri tržnici Kaštel) odločil sklicati posvet najbolj "zainteresiranih" za ureditev ne le območja teh dveh zgradb, ampak širšega (od Avditorija do avtobusne postaje oz. poslovne zgradbe Splošne plovbe). Obe že krepko razpadajoči hiši, kjer so nekaj let živeli delavci Hotelov Palace, je lani kupil slovenski podjetnik. Ta je k obnovi objektov pritegnil ljubljansko podjetje MBEX GROUP (oz. njihov kapital).



lekdanji hotel - zdaj razpadajoči objekt Helios v centru Portoroža Orion je v njegovi bližini). Novi lastnik obeh objektov načrtuje njuno impregnejšo obnovo. Sta bivša hotela zameetek novega portoroškega turistično-trgovskega-poslovnega centra?
oto: M. Jovanović

' krajevni skupnosti Portorož so že vrsto let vztrajali, naj občina naroči elovig ureditveni načrt za to območje, vendar ni nikoli zagledal luči veta. V srednjeročnem planu občine Piran (iz srede 80. let) sta objekta Orion in Helios celo predvidena za rušenje. (Sicer ni povsem razumljivo, ako je to mogoče, saj je del fasade Heliosa spomeniško zaščitene). Investitorju adaptacije obeh objektov v portoroškem centru se zelo rudi, saj bi rad že do letošnje turistične sezone v prtiličnem delu uredil oslovne prostore, v nadstropjih pa turistične apartmaje. Idejno zasnovo ga posega - ki bi bil seveda izredno pomemben za ves Portorož oz. a njegov izgled - so naredili v izolskem projektivnem studiu Arhitektura. e pa si bodo novi lastniki bivših hotelov uspeli pridobiti dovoljenje za slikšen poseg, kot ga načrtujejo, še ni gotovo, saj je obstoječi sred-jeročni načrt še v nasprotju z njihovimi željami in načrti



lekdanji hotel Orion tik ob Heliosu, skrit med drevjem - čaka na bnovo in na boljše čase!

vet 85. Portorož je svoje edinstveno kulturno dediško k namenu varovanja prostora, edinstven je preostanek nekaj praznega - praznega, edinstven je celotna park okolica starih objektov za prazno, da pa ga razvedrta in pomena urede in tudi redno vzdržuje. Najprej prazno, ki jo lahko mi najprej pozremo ako preimamo 85. Portorož, ki je tudi ena izmed znamenitost Portoroža. Vendar se 85. Portorož ni več prazno, ki je tudi ena izmed znamenitost Portoroža. Vendar se 85. Portorož ni več prazno, ki je tudi ena izmed znamenitost Portoroža.

Livija Sikur Zorman

KJE BOMO LETOS LAHKO ODGANJALI ZIMO?

TURISTIČNO DRUŠTVO PORTOROŽ organizira 2. tradicionalni PUSTNI FESTIVAL PORTOROŽ '95

Sobota, 25.2.1995
PRAZNIK FRITUL IN KROŠTOL
Portoroška tržnica - KAŠTEL



Bobnarčki iz Pirana v mimohodu skozi Portorož - Pust '94 (foto: M.C.)

14.00 Svečana otvoritev Pustnega festivala

Razglasitev Praznika fritul in kroštol

14.30 Ustoličenje Pustnega admirala

15.00 - 20.00 Pustno rajanje za staro in mlado z nagradami za najbolj izvirne individualne maske - odrasle in otroške! Zabaval vas bo Duo Rosana in Vili! Program bo vodila: Irena Dolinšek



1. Pustni festival v Portorožu (februar '94): Škoromati (kleščarji) (foto: Milan Cirk)

Nedelja, 26.2.1995
PUSTNA POVORKA SKOZI PORTOROŽ

14.00 Start povorke tradicionalnih in aktualnih mask izpred Taverne v Luciji ob spremljavi mažoret in godbe na pihala ter častnim gostom v pustni preobleki - piranskim županom!!!

15.00 Predstavitve udeleženeh pustnih skupin v Kaštelu

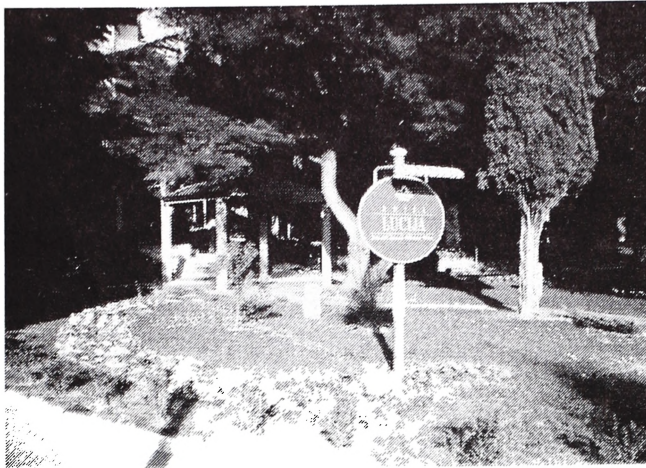
15.30 - 20.00 Pustno rajanje za staro in mlado

VARIJETA

Od srede, 22.2., pa do Pusta vsak dan od 17.00 - 20.00 v portoroškem Kaštelu sejem pustne opreme in še marsičesa ob hrani in pijači!!!



Adriatic
zavarovalna družba d.d.
assicurazioni s.p.a.



RAJ V MALEM - Da ne bomo zmeraj kazali zgolj na grde koticke okoli nas, vas vabimo, da kdaj za hip postanete pred hotelom Lucija. Imeli boste kaj videti: urejene, čiste zelenice, zasajeno pisano cvetje (žal so fotografije le črno/bele - zato je treba vse to videti "v živo"), vhod v hotel Lucija - v temi bogato razsvetljen - pa daje vtis glamourja in domačnosti obenem. (Foto: M.J.)



KIOSK SE JE "RAZLEZEL" - Komur ima težave z logistiko, naj povemo, da nastaja ta objekt ("začasnega") značaja v portoroškem centru (ob promenadi in tako rekoč na sami plaži) ob Degrojevi drogeriji. Bil je to dolga leta skromen dokaj neugleden kiosk indikativnega imena - Beograd, ki se je lepega dne prelevil v slaščičarno Plaža. In spet lepega dne se je kiosk čez noč "razlezel", saj je nova aluminijasta konstrukcija bistveno večjih dimenzij od prejšnjega kioska. Je pa investitor "zelenega srca", saj je drevo - ki je prej raslo za objektom, zdaj pa se je znašlo sredi njega - dobrosrčno obdal z zaščitno konstrukcijo - da lahko nemoteno raste dalje. Ima pa ta stari novi kiosk napakico: zrasel je brez potrebnih dovoljenj. (Foto: M.J.)



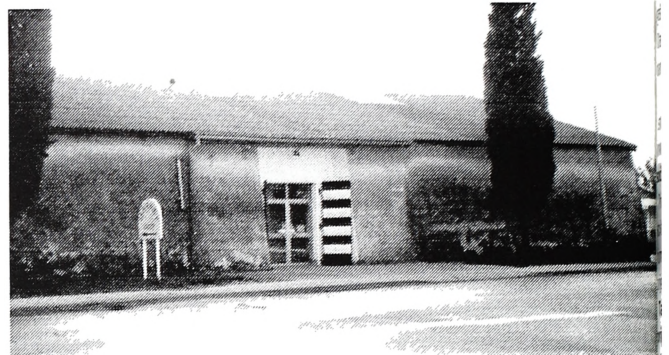
Običajen dan na Poti pomorščakov v Portorožu pri Višji in Srednji pomorski in prometni šoli. Za prometnim znakom "prepovedano parkirati in ustavljeni" je cela vrsta parkiranih avtomobilov. Fotografija ne potrebuje komentarja.

NA FIZINAH SO ODPRLI NOVO TRGOVINO

V prostorih skladišč soli so čisto na koncu lanskega leta - malo pred Božičem - na nepopisno veselje prebivalcev portoroškega predmestja Fizin in bližnjih zaselkov ponovno odprli trgovino. Imenuje se "Market Andor" in zaenkrat posluje z deljenim delovnim časom; od meseca marca pa nameravajo uvesti celodnevni urnik. Market ponuja predvsem izdelke za vsakodnevne potrebe, od kruha in mleka do pakiranega mesa, in zelenjave, specializirali pa so se za uvožene prehrabene, kozmetične in gospodinjske artikle po izredno ugodnih cenah. Torej se vam ne bo več treba skoraj za vsako stvar odpraviti v Trst - le do Fizin se morate pripeljati!

Naj opozorimo še na urejeno parkirišče poleg trgovine, kjer si bo tudi vaš avto lahko napasel oči - ob pogledu na portoroško morje.

S.K.



Vhod v trgovino na Fizinah je spet odprt na stežaj!

DOBIMO SE V PERGOLI!
PIZZERIA - PUB



PORTOROŽ - PORTOROSE
tel.: 71-918

Vsak dan od 17⁰⁰ - 04⁰⁰
sobota nedelja od 12⁰⁰ - 04⁰⁰

*Prava italijanska pizza
pripravljena o krušni peči*

Špageti, tortellini, ravioli, peresniki...
na ož načinoo

Meso na žarn

Šampinjoni na žarn

Solate

Maxi palačinka Pergola

... in še ...

... in še ...



Igra skupina **MAMBO KINGS**

KRVODAJALSTVO V NAŠI OBČINI CELO RASTE

ČLOVEK - ČLOVEKU KRI ZA ŽIVLJENJE; KRI DARUJMO DANES - MORDA JO BOMO ŽE JUTRI POTREBOVALI TUDI SAMI; NAŠA KRI REŠUJE ŽIVLJENJA; SAMO KRI NADOMESTI KRI...

Taka in podobna gesla nas ves čas spremljajo; včasih so že kar preobičajna in jih niti ne vidimo več, še manj pa pomislimo, kaj skrivajo za sabo. Ste kdaj pomislili, kdo daruje kri za vse, ki jo potrebujejo? Brez nesebičnih ljudi, ki so pripravjeni darovati del sebe, dati kri nekomu, ki jo potrebuje, bi nam ugasnilo že nešteto življenj... Neredko bi lahko le nemočni opazovali ugašanje včasih komaj začetega življenja.

Danes - ko časi niso preveč rožnati, ko standard pada in je veliko brezposelnih, pa družbena klima ni najbolj naklonjena krvodajalstvu. Vse težje zagotovimo zadostno količino krvi. **Zato pozivamo vse, da pomagata sočloveku in darujete kri!**

Pridite, če ste zdravi - morda sami ali povabite svojce, sosede, znance - in naj se humanosti pridruži družabno srečanje ali vsaj prijeten klepet ob darovanju krvi.

Tako kot vsako leto pa smo tudi letos pripravili skupno srečanje krvodajalcev Rdečega križa Pirana in Izole, ki je bilo 17. februarja zvečer v restavraciji hotela Delfin v Izoli. Ob tej priložnosti so bile zaslužnim krvodajalcem podeljene značke in plakete. Letošnji nagrajenec Zavarovalnice Slovenica iz

Kopra je bil krvodajalec **Danilo Štern** iz Pirana, ki je doslej svojo kri daroval 59-krat.

Lani je iz naše občine darovalo kri 471 naših občanov. Bolj kot ta številka pa je razveseljivo to, da kljub temu da je v Sloveniji trend upadanja števila krvodajalcev, pa pri nas celo narašča. Glede na leto poprej je naraslo kar za 34%.

**Valentina Klemše,
Irena dr. Kramar**

V Centru za usposabljanje v Strunjanu na Valentinovo razstava z ljubeznijo

Na Valentinovo je piranska območna organizacija Rdečega križa v avli Centra za usposabljanje Elvira Vatovec v Strunjanu odprla razstavo izdelkov mladih ustvarjalcev, ki delujejo v aktivih Rdečega križa vrtcev, osnovnih in srednjih šol v naši občini... Razstavljeni izdelki so risbe, kipi iz gipsa, pustne maske, fotografije, pa literarni sestavki... Pri pripravi razstave se je najbolj potrudila ga. Sonja Devič, ki je pri območnem Rdečem križu zadolžena za pridobivanje in vzgojo mladih aktivistov te človekoljubne organizacije.

Nova predsednica krajevne organizacije RK v Sečovljah

Na sedežu območne organizacije Rdečega križa Piran je bil 9. februarja letos občni zbor sečoveljske krajevne organizacije. Novi člani in članice izvršilnega odbora Rdečega križa v Sečovljah so zdaj: dr. **Olga Somrak-Šinkovec, ki je tudi predsednica, Dolores Velikanje, Florjan Likar-Cveto, Danica Sirotič, Majda Školaris, Ada Bažec, Milojka Opara, Evelina Prodan, Vanda Škerk, Karmen Bertok, Milena Sabadin, Franc Benet in Neva Rodela.**

Sečoveljska krajevna skupnost je krajevnemu Rdečemu križu prepustila uporabo prostorov v stavbi stare italijanske šole na Gorgu, kjer bo odslej delovala postaja Rdečega križa in kjer bo potekala tudi večina aktivnosti sečoveljske organizacije.

Območna organizacija Rdečega križa Piran pripravlja v ŠPORTNEM CENTRU LUCIJA

15. marca letos ob 17. uri

AKADEMIJO,

katere namen bo zbiranje dobrodelnih prispevkov za letovanje otrok iz naše občine. Na akademiji se bodo s kratkim programom predstavile sodelujoče vzgojno varstvene ustanove.

Vabljeni!

PORTOROŽANOVA POTROŠNIŠKA TRIBUNA: Odpiramo izložbo slabih izdelkov in storitev

Najbrž se je že marsikomu zgodilo, da je kupil nek izdelek (tudi priznane znamke), pa je bil potem razočaran nad njegovo kvaliteto.

Najpogosteje zaradi česa takega zgolj pri sebi bentimo in se jezimo - vse pa potem ostane pri tem! No, lahko bi slab izdelek vrnil trgovini ali proizvajalcu, se obrnili na tržno inšpekcijo ali na Zvezo potrošnikov v Ljubljani... Največkrat pa ne storimo ničesar od tega!

Pri Portorožanu smo se odločili odpreti izložbo slabih, nekvalitetnih izdelkov, da bralke/bralce - potrošnike - vsaj opozorimo nanje! Izložba pa so seveda ostala prazna, če nam je ne boste pomagali napolniti vi, drage bralke in bralci! Zato vas zaprosimo, da nam sporočite in opišete (pisмено, po telefonu) kakšno od vaših morebitnih izkušenj z nekvalitetnimi izdelki ali s slabšo kvaliteto katerekoli

opravljene storitve (usluge).

Za začetek vam bomo postregli z nekaj našimi slabimi izkušnjami.

Na primer **s spodnjim perilom in pidžamami, ki jih izdeluje tovarna Beti iz Metlike.** Beti ima (ali je vsaj imela) pri potrošnikih sloves solidne proizvajalke. Naš sodelavec pa je bil nad njenimi izdelki zelo razočaran. Po nekajkratnem pranju so namreč Betino spodnje perilo in pidžama izgubili vso obliko - ker je vse skupaj neravno krojeno!



Naš sodelavec tudi predlaga, naj **"kontrola" kvalitete izdelkov tovarne nogavic Polzela na sebi preizkusi moške nogavice** - izdelek svoje tovarne. Zagotovo bodo kontrolorji ugotovili, da je elastika premočna, kar seveda ovira dobro prekrvavitvev.

Nekateri uvozniki avtomobilov pa menda že rabljena vozila prodajajo za nova. Cene njihovih uvoženih avtomobilov so seveda zato provokativne - za nekaj tisoč mark nižje kot pri uvoznikih, ki se ne poslužujejo tovrstnih "trikov". Žrtev takšne nelojalne konkurence pa je seveda nihče drug kot naivni kupec.

Toliko za začetek. Kot že rečeno - vas vabimo k sodelovanju. Poiščimo slabe proizvajalce ali izvajalce, kajti kot potrošniki imamo pravico za svoj denar dobiti kvalitetne izdelke in storitve!

Pri gostilni "Trattoria alla Buona via" je bila predzadnja postaja tramvaja na progi Piran Lucija (in nazaj)

Hiše, v kateri je bila nekoč v Luciji znana gostilna Ravaliko, ni več. Na njenem mestu je danes zgradba, v kateri sta zdaj med drugim tudi banka in trgovina.

Gostilna Maria Ravalika je bila "oštarija" starega istrskega stila in tradicije. Lastnik se je trudil ponuditi gostom čimboljše vino in pršut, njegova žena Danica pa je kuhala znane istrske jedi, ki so jih gostje - tako izvirne - našli le redkokje. Gostje Ravalikove "oštarije" so prihajali od vsepovsod, saj je bila prav tam predzadnja postaja tramvaja, ki je nekdanj vozil med Piranom in Lucijo. In bilo je tam tudi križišče poti proti Istri. Ljudje so pri Ravaliku radi naročali vino in pršut. Toda kdo je bil pravzaprav prvi lastnik tega gostišča? Kot smo izvedeli od njegovega vnuka, je bil to Sebastiano Tamburlini. Zaradi kraja, kjer je stala, je gostilni nadel ime "Trattoria alla Buona via" ("Gostilna na Dobri poti"). Imel je kar deset otrok in vsi so občasno poprijeli za delo v gostilni. Ker je bila pri stari "oštariji" predzadnja tramvajaska postaja, so ljudje tu pogosto izstopali in se seveda v njej tudi okrepčali. Zadnje postajališče v Avstriji izdelanega tramvaja je bilo nekdanja železniška postaja, ki jo zdaj rušijo. No, upamo, da bo občina držala obljubo in bo staro kamnito zgradbo - nekdanjo železniško postajo - ohranila in jo prestavila na drugo mesto! Vnuk starega lastnika gostilne na predzadnji postaji nekdanjega tramvaja v Luciji - Bastiana (tako so klicali prijatelji Sebastiana Tamburlinija) pa se danes spominja: "Tako Portorož kot Sveta Lucija sta danes zame neprepoznava, saj sta čisto spremenila svoj videz. Izginile so stare hiše, ni več tramvajске proge, ni več voz z vpreženimi osli, ki so jih lastniki pustili pred "oštarijo" mojega nonota, da so v njej lahko potešili svojo žejo z otavo belega vina... Ko sem bil zadnjič tu, se mi je zdelo, kot da Bastianove "oštarije" tukaj sploh nikoli ni bilo!"

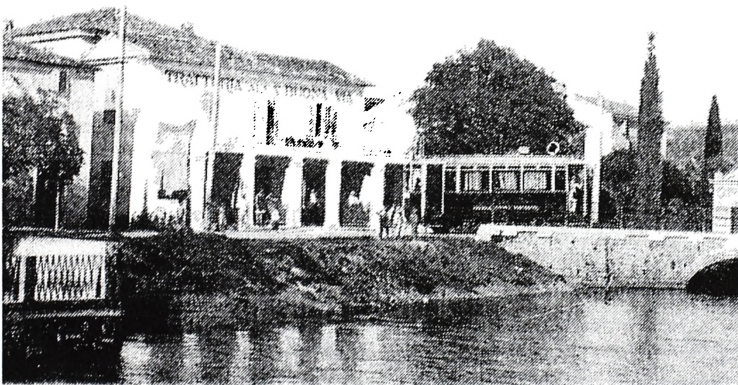
Miloš Jovanović



Vrtičkarje oporečni pridelki ne skrbijo?!

Po vseh znamenjih sodeč je pomlad že zelo blizu. To dokazujejo tudi lucijski vrtičkarji, ki že pridno okopavajo svoje vrtičke okoli svojih stanovaških stolpcev. Večina jih je že tudi posejala razno zelenjavo in cvetje. Pred nekaterimi bloki obdelujejo nekateri kar precej velike vrtno površine. Tem vrtičkarjem nekateri zavidajo, češ da pridejo do poceni zelenjave! So pa tudi taki, ki marljivo vrtičkarje, ki gojijo zelenjavo v neposredni bližini prometnih cest (npr. blizu regionalne ceste, ki seka Lucijo), opozarjajo, da je tam zrastle zelenjava nezdrava, celo kancerogena, saj ji izpušni plini vozil zagotovo ne koristijo. A vrtičkarji - kot da jih to ne skrbi - še naprej gojijo in uživajo svoje pridelke!

M.J., L.S.Z.





Bila je nekoč v Luciji Trattoria alla Buona via

Batko skrbi za čistočo

Odkar je podjetje AHEAD prevzelo vzdrževanje številnih stanovaških zgradb v Luciji in Portorožu sta v njih zavlada red in čistoča. Največ zaslug za to ima nad vse vestni delavec Batko, ki mu ni žal ne časa ne truda, da bi uslišal željam svojih številnih strank. Batko opravlja manjša popravila, skrbi za čistočo okolja, odstranjuje suhe veje grmovja in drevoja, striže žive meje okoli hiš... Zdaj imajo Batko in njegovi tovariši polne roke dela; bliža se namreč pomlad in treba je spraviti v red vrtove, male parke in še kaj. Ko pa na primer pregorijo žarnice, jih pri Aheadu takoj zamenjajo. Sproti odpravljajo tudi druge manjše okvare. Lahko rečemo, da za hiše, ki so jim zaupane v oskrbo, zares dobro skrbijo.

M.J.


REN'S
UGODNA PRODAJA
KLIMA NAPRAV

ZASTOPSTVO
PRODAJA
MONTAŽA
SERVIS
informacije in naročila:
REN'S d.o.o. Portorož
Bazoviška 5
tel.: 066 74-163
UGODNI PLAČILNI POGOJI
OBROČNO ODPLAČEVANJE

Pred vrati Državnega zbora bo prihodnjič še gneča

Precej časa sem se spraševal, ali naj sploh pišem o jezi, ki me razganja, ali pa naj jo v sebi potlačim in pišem o vsakdanjih težavah in problemih. Pa sem se odločil. Pisal bom o tej moji jezi, pa naj komu stopim na žulj, ali ne.

V zadnjih mesecih, od volitev naprej, se je v naši ljubi Sloveniji marsikaj dogodilo. Skoraj ni meseca, ko ne bi imeli kakšne afere ali "odkritja". In vendar se pri vsem tem sprašujem, kako dolgo bodo ljudje še prenašali takšne "svinjarije". Morda še dolgo, ker za marsikatero zakulisno igrico in spletkarjenje niti ne vedo, ali je ne opazijo. In vendar menim, da naši politiki delajo z nami po tistem starem, preizkušenem rimskem reku: kruha in iger.

Tu in tam je kakšen praznik, ko smo ljudje čisto evforični, npr. pred novim letom. Takrat niti ne utegnemo pomisliti na naše politike ter njihove igrice in "darilca, ki si jih mimogrede "potalajo" kot nagrado za "uspešno delovanje". Drobntnic seveda ne pospravljajo. Te prepustijo podrejenim; da imajo tudi oni občutek, da so bili deležni dobrot z obložene mize. Da pa so ta "darilca" vredna po nekaj stotisoč tolarjev ali celo milijon, naših vodilnih seveda ne moti - kot smo lahko prebrali o zadnjem odkritem primeru v Ljubljani. A naj preiskava pokaže, ali so bili tisti sklepi legitimni ali ne! Mislim, da v prvi vrsti niso moralni! In mene moti to! Moti me zato, ker skoraj vsak dan naletim na reklamni spot, s katerim Rdeči križ Slovenije prosi državljane in državljanke, naj mu poklonijo svoj certifikat. 70.000 družin na robu preživetja, 110.000 brezposelnih ljudi, 1.000 brezdomcev. Poklonite svoj certifikat Rdečemu križu. To naših

vrljih mož ne vznemirja, do njih ne seže... Mogoče niti ne gledajo televizije, pa za ta spot sploh ne vedo?! Pa poslanci Državnega zbora, ali tudi oni ne gledajo televizije in še iz časopisov zvedo, da so si izglasovali povišanje plač?? Te naj bi se dejaj znašale že kar 1.000.000 brutto SIT. Ne bi se čudil, če bi bila na naslednjih volitvah v Državni zbor velika gneča kandidatov za poslance vanj. Kako ne bi bila, ko pa boste - če boste prišli vanj - lahko odšli v pokoj že s samo dvema mandatoma v Državnem zboru in skupno dvajsetimi leti delovne dobe, na bančnem računu pa boste - če boste pridni - imeli kar zajeten kupček denarja. Le izračunajte si! 4 leta krat 12 mesecev krat itd... Pri vsem tem pa morate še vedeti, da se niti ne boste pretirano pretegnili, razen morda pri prenašanju kilogramov papirja (gradiva za seje zbora), a še zdaleč ne toliko, kot so se nekateri bivši funkcionarji bivšega družbenega sistema na mladinskih delovnih akcijah. Še stožilo se mi bo za prejšnjim sistemom! Če si se takrat vrغل v politiko, si se vsaj na delovnih akcijah moral izkazati, če že pri delu ne. In seveda, jezik si moral znati vrteti

Sprašujem se, kaj neki si na primer misli prodajalka po 35 letih dela, ko povleče svojo ubogo penzijo in se vpiše med tistih 70.000 na robu preživetja? Ali pa kaj si misli železar, ko ga odpustijo iz službe kot tehnološki višek, doma

pa ga čakajo nepreskrbljeni otroci? On pa je med tistimi 110.000 brezposelnimi. Kaj naj si misli policist s stalnimi nočnimi dežurstvi, pa zato njegova plačilna kuverta ni nič kaj težja, pa čeprav nosi svojo glavo v košu in mora prenašati vse te naše vsakdanje nesposodbnosti? A naši vrlji predstavniki si še naprej "talej" nagrade in avtomobile in kredite po R+3 (ali še manj). Jih ni sram govoriti o mladih družinah brez stanovanj, medtem ko si delijo takšne kredite in stanujejo v udobnih stanovanjih? Medtem, ko bi morali biti vodilni ljudje vzor, nam ti ponujajo samo grabež in prevare. Pa saj se potem niti ne moremo čuditi, če pri nas kriminal narašča! Po vzore nam niti ni potrebno iti daleč v Evropo. Jo že imamo!

No, kakorkoli, nam malim ljudem bo - kot vedno - ostal samo dolg nos, ki ga bomo tako kot leta poprej, lahko razkazovali na pustnem karnevalu in tako dali duška svoji jezi. Zdi se mi, da je ta tako imenovana demokracija ena sama velika potegavščina. Le ljudje so se zamenjali: privilegiji in bonitete so ostali. Naša družba se vedno bolj deli na sloje (od zelo revnih do zelo bogatih) in ne bi se čudil, če bi nekega lepega dne na vrata spet potrkala re-volucija.

Boris Kočevar

DAN ŽENA

Ko pišemo o ženskah, moramo omočiti pero v mavrico in posipati vrstice s prahom metuljevih kril.

Diderot

Za naš praznik sem želela citirati nekaj lepih rekov o ženskah. Pobrskala sem po knjigah. Pa glej! Rekov o ženskah je res dosti, vendar so le redki, ki žensko hvalijo. Reke so pisali seveda moški. V rekih, domislicah, zapisanih mislih, ženskam očitajo nečimrnost, neumnost, lenobo, preračunljivost, primitivnost, bahavost, jezljivost, jezičnost, zamerljivost, maščevalnost, hinavščino, nezvestobo, lažnivost, zvitost in vse, kar je še takega. Žensko poimenujejo žival nižje vrste, lepa žival brez krzna, ljubek prijeten stvar... Primerjajo nas s kokošmi, kačami, opicami, pavicami, srakami, lisicami, harpijami in demoni. Res je, da priznavajo ženski lepoto, česar pa ne morem šteti za vrlino in res je, da so to "božansko" in "vilinsko" lepoto opevali mnogi pesniki, a kaj, ko so hkrati zanikali njeno pamet.

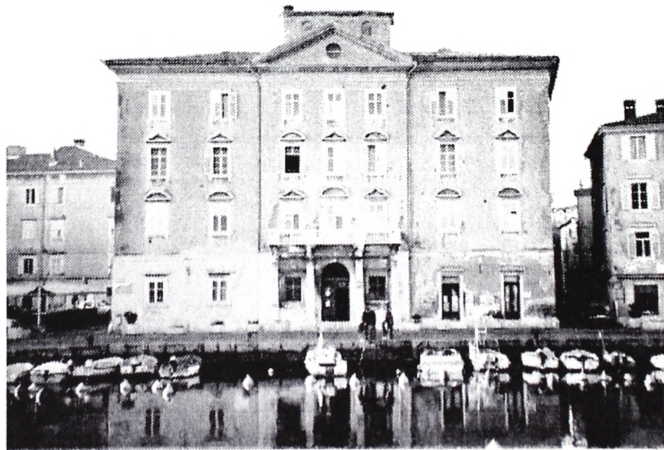
Priznam! V nekaterih rekih je zrno resnice. A naključje nad naključji je, da o moških v istih knjigah ni nikarih strupeno-ciničnih, žajivo pikrih besed. Ker so tako popolni? Zagotovo ne, le svet so tisočletja vodili in oblikovali oni in oni so tudi zapisovali zgodovino. Osvajalec, zmagovalac in oblastnik "golo resnico" vedno uklene in obleče v svoja paradna oblačila.

V razmislek vsem, posebno pa moškim, če bodo to brali, pa le en rek - ki ga je (tudi) napisal moški

"Concedo di maledire le donne a quei soli che possono dimentiarsi di avere avuto una madre."

"Le tistim, ki lahko pozabijo, da so imeli mater, dovoljujem, da preklinjajo ženske. (Ujga, kaj za oboje!)"

Vlasta Ivanič Turk



BODO RDEČI KRIŽ "VRGLI VEN" PRISILNO?

V Piranu vendarle obnavljajo gimnazijo, bivšo bolnišnico, stolnico...), kdaj pa bo obnovo dočakala palača Trevisini? V njej domujejo še sodnik za prekrške, javno tožilstvo in - območna organizacija Rdečega križa Piran, ki ji je na začetku meseca sodišče poslalo odredbo o prisilni izpraznitvi prostorov! Prostovoljke Rdečega križa ne vedo, ali je to kakšen dober "štos" ali jih bodo s pomočjo policistov res pregnali iz razpadajoče hiše?! (foto: Miloš J.)

KJE BOMO TOŽILI PO NOVM

S 1. januarjem 1995 so začela z delom okrožna in okrajna sodišča, ustanovljena z Zakonom o sodiščih (Ur.l. rs 19/94 z dne 13.4.1994).

V Republiki Sloveniji imamo po novem naslednje vrste sodišč:

1. okrajna sodišča,
2. okrožna sodišča,
3. višja sodišča,
4. Vrhovno sodišče RS,
5. specializirana sodišča, ustanovljena s posebnim zakonom.

A. Pristojnosti okrajnih sodišč, kjer vodi postopek in sodi oz. odloča sodnik posameznik so:

I. v kazenskih zadevah:

1. za sojenje na prvi stopnji o kaznivih dejanjih, za katere je zagrožena denarna kazen ali kazen zapora do 3 let, razen v zadevah kaznivih dejanj zoper čast in dobro ime, storjenih s tiskom, po radiu, televiziji ali z drugim sredstvom javnega obveščanja;
2. za opravljanje preiskovalnih dejanj glede kaznivih dejanj iz prejšnje točke;
3. za opravljanje drugih zadev, ki jih določa zakon;

II. v civilnih zadevah na prvi stopnji:

1. v premoženjskih sporih, če vrednost spornega zahtevka ne presega 2.000.000, 00 SIT, če zakon ne določa pristojnosti okrožnega sodišča;
2. v civilnih sporih ne glede na vrednost spornega predmeta, če gre za spore zaradi motenja posesti, spore glede služnosti ali realnih bremen, spore iz najemnih ali zakupnih razmerij ter spore o zakonitem preživljanju, če se ne rešujejo skupaj z zakonskimi spori ali skupaj s spori o ugotavljanju in izpodbijanju očetovstva;
3. v zapuščinskih idr. nepravdnih zadevah ter za vodenje zemljiške knjige;
4. v izvršilnih zadevah ter za opravljanje

izvršbe.

III. v drugih zadevah, kadar tako določa zakon.

Na obalnem območju imamo okrajno sodišče v Piranu s sedežem v Piranu - za območje sodnih okrajev Izola in Piran, ter okrajno sodišče Koper s sedežem v Kopru - za območje sodnega okraja Koper.

B. Okrožna sodišča so pristojna:

I. v kazenskih zadevah:

1. za sojenje na prvi stopnji o kaznivih dejanjih, za katera niso pristojna okrajna sodišča;
2. za opravljanje preiskave glede kaznivih dejanj iz prejšnje točke;
3. za sojenje na prvi stopnji o kaznivih dejanjih mladoletnikov;



4. za odločanje na prvi stopnji o izvršitvi kazenske sodbe tujega sodišča;
5. za izvrševanje kazenskih sodb iz 1., 3. in 4. točke ter za izvrševanje kazenskih sodb okrajnih sodišč;
6. za odločanje o dovolitvi posegov v človekove pravice in temeljne svoboščine;
7. za opravljanje nadzorstva glede zakonitega in pravilnega ravnanja z obsojenci ter nadzorstva nad priporniki.

II. v civilnih zadevah na prvi stopnji:

1. v premoženjskih idr. civilnopravnih sporih.

za katere niso pristojna okrajna sodišča;

2. v sporih iz družinskih razmerij, razen v sporih o preživljanju;
3. v gospodarskih sporih;
4. o priznanju tujih sodnih odločb;
5. o zadevah prisilne poravnave in stečaja ter likvidacije, kadar je v pristojnosti sodišča, ter v sporih v zvezi z njimi;
6. v sporih o pravicah intelektualne lastnine.

III. za vodenje sodnega registra

Okrožno sodišče, katerega sodno območje obsega tudi teritorialno morje RS (t.j. Okrožno sodišče Koper) je pristojno tudi za odločanje v t.i. plovbnih sporih, t.j. sporih, ki se nanašajo na ladje in plovo po morju ter spore, v katerih se uporablja pomorsko pravo, v sporih glede izkoriščanja morja in morskega dna ter za vodenje registra ladij.

Za odločanje v sporih o pravicah intelektualne lastnine je na prvi stopnji krajjevo izključno pristojno Okrožno sodišče v Ljubljani, razen za spore med delodajalci in delavci v zvezi z izumi, oblikami teles, slikami, tehničnimi izboljšavami.

Na našem območju imamo okrožno sodišče v Kopru.

C. Višja sodišča so pristojna predvsem za odločanje na drugi stopnji o pritožbah zoper odločbe okrajnih in okrožnih sodišč.

D. Vrhovno sodišče odloča na prvi stopnji v upravnih in računsko upravnih sporih, razen če zakon ne določa pristojnost drugega sodišča prve stopnje, ter na drugi stopnji o pritožbah v navedenih sporih; na tretji stopnji sodi o rednih pravnih sredstvih zoper odločbe sodišč druge stopnje; odloča o izrednih pravnih sredstvih zoper odločbe sodišč, razen če zakon ne določa drugače.

Toliko glede najbistvenejših novostih o vrstah in pristojnosti sodišč po novem zakonu.

Odvetnica Vukica Jovanović-Krevatin

Bi vi nasedli?

Neka nemška firma (ali zgolj nek nemški nadobudnež) poizkuša med našimi brezposelnimi in materialno ne ravno dobro stoječimi državljani rekrutirati delovno silo. Naš sodelavec iz Lucije je na svoj naslov v nemškem jeziku prejel ponudbo za delo, ki ga lahko človek opravlja kar v domači kuhinji. Ponudbi je bil priložen še krajši slovenski prevod. Nemški ponudnik se obrača predvsem na naše nezaposlene in revnejše državljane z obljubo, da bodo lahko, z ne preveč zahtevnim delom, dobro zaslužili! Ob prijavi (v Nemčijo pošljete s svojimi podatki izpolnjen nemški formular), hkrati kot kavcijo pošljete še vrednostno pismo (v vrednosti 40 ali 50 DEM), ki vam jo - kavcijo - po prvem zaslužku vrnejo. In kakšno delo ponujajo? Pri "zanesljivi dejavnosti na domu" ne navajajo nič določenega (menda gre za razpošiljanje ne ve se česa), zaslužek pa naj bi

bil 1000 DEM tedensko, pri razpošiljanju cenikov lahko vsak teden zaslužite 800 DEM, če imate doma pisalni stroj (!) - zdaj, ko se za



vse že uporablja računalnik - lahko dobro zaslužite s pisanjem opominov, naslovov..., lahko se zabavate s polnjenjem vrečk z znamkami in pri tem še zaslužite ali pa s pisan-

jem naslovov na samolepljive nalepke, s pošiljanjem informacijskega materiala, če pa ste prepričljiv telefonski sobesednik, vam je zagotovljeno zanimivo delo s 500 DEM zaslužka tedensko. Da pa katero od naštetih del dobite na dom, morate najprej plačati že omenjeno kavcijo! Kaj naj ob tej boljšvi ponudbi rečemo? Predvsem to, da se nam zdi silno sumljiva in da se za tistih 40, 50 DEM kavcije, če smo jo naivno dali od sebe, lahko za zmeraj obrišemo pod nosom.

Pa da mora biti človek ali presneto naiven ali pa v zelo veliki materialni stiski, da takšni ponudbi nasede.

Na koncu še, da bi se s takšnimi sumljivimi ponudbami morali "pozabavati" tudi naši organi javne varnosti in v javnosti tudi kakšno reči o tem. Da ne bo to novi "catch the cash".

FINANČNIK VAM SVETUJE: KAM NALOŽITI PRIHRANKE?

Če hočemo vrednost svojih prihrankov povečati ali vsaj obdržati, moramo svoj denar nekam vložiti. In že je seveda tu vprašanje, kam vložiti naš denar, da nam bo kaj "nosil". Osnovno pravilo je, da ob čim nižjem tveganju dobimo čimvečje obresti oz. donos.

Še nedolgo nazaj to ni bil problem. Kupili smo marke, pa konec. Zdaj pa opažamo, da to ni vedno ravno najbolj donosno, celo nasprotno. Če smo v zadnjih letih naše prihranke pretvarjali v marke, smo redno izgubljali!

Ko se torej odločamo, kam naložiti svoje prihranke, moramo upoštevati nekaj pravil:

1. Najmanj nosi denar, ki je shranjen doma. Če imamo tolarje ali tudi tujo valuto doma ("v nogavici", kot radi rečemo), od tega ne dobimo nobenih obresti. Zato ga nikar ne imejte doma! Mislim, da smo v naši državi dokončno prešli obdobja, ko nam je država preprosto "pobrala" devize in da se to ne bo več ponovilo. Mirno ji lahko zaupamo in prihranke brez nepotrebnih skrbi prenesemo v katerokoli bančno ustanovo. Prej pa je seveda dobro preveriti, kakšne pogoje nudi varčevalcem.

2. Dlje ko bomo imeli denar vezan, večjo obrestno mero nam bo banka ponudila. Če veste, da denarja ne boste potrebovali npr. eno leto, ga za to obdobje kar vežite! Dobili boste večjo obrestno mero, kot pri vezavi vsak mesec sproti (pa še čas boste prihranili). To

seveda ne velja, če ste nagnjeni k špekuliranju.

3. Ko se odločite za vezanje denarja, najprej preverite ponudbo na trgu. Na Obali je trenutno kar nekaj bank in borznih hiš: povprašajte jih, kaj nudijo in kaj lahko dobite pri njih. Vaš trud bo gotovo poplačan.

4. Če pa ste nagnjeni k špekuliranju, morate iskati optimalno kombinacijo med različnimi možnostmi in zato torej ne vežite denarja na dolgi rok, temveč poizkusite z menjavami iz npr. tolarске vezave v marke (če so seveda za to pogoji) ustvariti večji donos. No, če se že ukvarjate s tem, vprašajte še o borzi.

5. Borza je mesto, kjer se trguje z vrednostnimi papirji. Različni vrednostni papirji lahko zadovoljijo vaše potrebe po špekuliranju ali zgolj varčevanju. Vredno se je obrniti na borzne posrednike, ki vam bodo lahko marsikaj

svetovali o tem, kako in kam naložiti vaš denar.

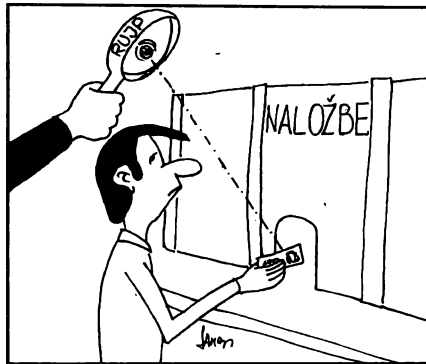
6. Če pa posojate denar raznim povpraševalcem, ki vam nudijo zelo visoko obrestno mero, vedite, da tvegate. Tisti, ki ponuja višjo obrestno mero, kot je na trgu, tega denarja na trgu ne more dobiti, ker mu tam ne zaupajo! Preden mu denar posodite, poizvedite, zakaj tega zaupanja nima!

7. Znebite se zastarelega prepričanja, da je marka edina varna naložba. Ozrite se okoli. Pogledajte, kakšne so obrestne mere na banki in kakšni so pričakovani donosi na borzi. Nekaj truda bo zagotovo prineslo zadovoljive rezultate - če se le boste držali zgoraj navedenih pravil.

In kakšno je trenutno stanje: devize so dokaj neperspektivna naložba in pričakovati je prej padec njihove vrednosti, kot pa rast. Kar pomeni, da je vsekakor kratkoročno pametneje investirati v tolarско vezavo. Za mesec februar je to gotovo, v marcu pa tudi verjetno. Na borzi pa so dogajanja v glavnem pesimistična. To pomeni, da cene padajo in da bodo kmalu dosegle ravni, ko bodo začele rasti in bodo zaslužki zadovoljivi. Borza pa, žal, ni tako enostavna, da bi taka formula kar 100% držala, kar pa ji samo daje novo draž.

Lep pozdrav! **Če imate kakšno vprašanje, pišite. Odgovorili vam bomo v naslednji številki.**

Leon Klemš



PIA STUDIO d.o.o. Portorož
PROJEKTIRANJE, INŽENIRING, ARHITEKTURA
Vilfanova 25, Portorož, tel./fax.: 066 75535

Opravljamo storitve s področja
ARHITEKTURE, INŽENIRINGA, PROJEKTIRANJA
URBANIZMA, CENITEV NEPREMIČNIN

Pooblaščen smo za izdelavo lokacijskih dokumentacij
za legalizacijo črnih gradenj v občini Izola in Piran.

Izdelujemo arhitektonske načrte za stanovanjske,
poslovne, upravne, javne in industrijske zgradbe, vršimo
nadzor pri gradnji objektov, zbiramo soglasja, priskr-
bimo projekte za vse vrste instalacij in statiko,
ocenjujemo vrednosti nepremičnin.

"Jaz pa meditiram..."

Pred slabimi leti mi dni so se začeli na Obali tečaj globinske meditacije Gama in vedno več ljudi občuduje čudovito skrivnost meditacije. Dokler si samo predstavljamo ali preizkušamo kožo, kakšen okus, ima avokado, ne verjamemo niti, moramo ga prekusiti. Podobno velja za meditacijo. Če samo meditiramo, navedemo, a ne mislimo, neznaneša z izkušnjo in potem z znanjem in uspešnostjo, da je to nekaj posebnega, naravnega in blizu nam.

Učitelj sem le nekaj izkušnje ljudi.

Ana: "Zdelo se mi je, da sem zelo pametna, tudi težava s. učim utripom naravnega..."

Gordana: "Meditirati sem začela, ko sem bila popolnoma strta zaradi tragičnega dogodka. Nisem že več vedela, kaj je notranji mir in kaj pomeni, če zvečer lahko zaspiš. Z meditacijo je prišlo veliko olajšanje."

Lenka: "Delam z majhnimi otroki. V meni se je nabirala kronična utrujenost. Živahnost in kričanje otrok me je živciralo; domov sem prihajala izčrpana, tako da me za moje otroke in moža ni ostalo nič. Zdaj lahko uživam v delu, domov prihajam bolj sveža, z družino smo se zblížali. Ko je mož videl spremembo, me je začel spodbujati in pomagati, da začenjam živeti drugače."

Maja: "vem, da ne more nihče rešiti mojih problemov namesto mene, toda sedaj sem našla spet notranjo stabilnost in samozaupanje, zato mi je lažje prenašati težave in jih uspešno rešujem."

Lojze: "Dolga leta nisem mogel zaspati brez tablet. Bil sem že zrel za psihiatra in sem si rekel, bom pa poskusil še to. Nekaj časa se nisem upal povedati nikomur, da zdaj lahko spim, ker nisem mogel verjeti in sem se bal, da bi ta sreča izginila."

Česa se naučimo z globinsko meditacijo? Se zavestno in redno globoko sprostiti, tako da postanemo duševno in mentalno bolj sveži. Meditacija je zelo pomembna tako za preprečevanje kot za zdravljenje notranjih napetosti stresa in njenih posledic. Poleg tega človeku odpira pot do sebe, do njegovih ogromnih zmognosti, ko gre za oblikovanje svojega življenja, njegovega pristnega doživljanja in osmišljanja ter ko gre za samozdravljenje.

Vida Premrl

Center za duhovno kulturo, Ljubljana

Tečaj globinske meditacije GAMA se začne spet v ponedeljek, 6. marca 1995 ob 18. uri, v prostorih Rdečega križa Koper, Vergerjev trg 3. Na prvo, uvodno predavanje, je vstop prost.

PUST IN POST V ISTRI NEKOČ

V nekaterih istrskih vaseh se je še do danes ohranilo, da na pustno nedeljo, predvsem pa na pustni torek, skupina našemljencev hodi po vasi od hiše do hiše. Ob spremljavi harmonike (ponekod tudi drugih instrumentov) pojejo, plešejo in rajajo, ljudje pa jim dajo jajca, klobase in vino. Še do nedavnega so pustovali skoraj v vsaki vasi, našemljenci (pusti) pa so obiskali tudi druge, sosednje vasi. Danes je tega vedno manj in v nekaterih vaseh ne pustojuje več.

Najstarejše podatke o Pustu v Istri najdemo v seznamu praznikov občine Izola v statutu iz leta 1630. Med drugimi prazniki je namreč tudi CARNIPALIS (t.j. Pust). Kako so ga praznovali žal ni znano. Zanimivo pa je, da sosednji občini Koper in Piran tega praznika nista imeli v seznamu praznikov, ki so jih po statutih praznovali v občinah skozi vse leto.

Simon Rutar (1896) piše, da so v prejšnjem stoletju po vsej Istri praznovali Pusta precej razkošno. Že na pustni ponedeljek je skupina našemljenih moških hodila od vasi do vasi. Nekateri so bili lepo našemljeni, drugi pa "popačeni". Ponekod so imeli našemljenci okoli pasu privezane 3 in 4 kg težke zvonce (te so imenovali ZVONČARJI), v eni roki so držali debelo gorjačo, v drugi pa vrečo pepela. Pri obhodu po vasi so plesali, peli, zganjali burke

in s pepelom posipavali ženske in otroke, da so pred njimi bežali. Eden od našemljencev je v naročju nosil PUSTA, narejenega iz slame in oblečenega v krpe, ki so ga naslednji dan, na pepelnično sredo, sežgali (pokop Pusta).

Vse to je spominjalo na staroslovansko božanstvo teme, noči in smrti - MORO ali MORENO, katere moči so začele takoj po božiču pešati, sončne moči pa rasti. Pust je torej praznovanje konca zime.

Pust je premakljiv praznik. Datum Pusta narekuje velika noč, ki je tudi premakljiva in sicer je vsako leto prvo nedeljo po prvi spomladanski polni luni. Štirideset dni pred veliko nočjo je pepelnica, dan pred pepelnico pa Pust.

Na pepelnico se začneja štiridesetdnevni post. V Istri so ga nekoč strogo izpolnjevali. Mnogi so zadnje dni velikega tedna jedli samo kruh in pili vodo. Ko pa so na veliko soboto zvonili zvonovi, so vsi, ne glede, kje so bili ali kaj so delali, šli do najbližje vode in si oprali obraz. V času posta pa so bile - predvsem pri PASJONU, zadnje tri dni pa pred božjim grobom - cerkve polne vernikov. Danes Cerkev še predpisuje pepelnico in veliki petek za strogi post.

ALBERTO PUCER

Občina se približuje občanu

V avli piranske občinske palače so na začetku februarja uvedli prvi informacijski kiosk na lokalni ravni v Sloveniji, s katerim želi občina usluge državnih organov in lokalne samouprave približati občanom.

Informacijski kiosk je rezultat sodelovanja med občino Piran, Centrom vlade R Slovenije za informatiko in Optimo iz Kopra. Prav poceni pa tudi ni bil: 100.000 DEM.



KAKO DO PODATKOV ZA NOVO K.O. PORTOROŽ?

Ker je uvedba nove katastrske občine Portorož povzročila kar nekaj zmede in nejasnosti, predvsem zaradi novih števil, se marsikdo sploh več ne znajde. Zato bi rad s tem člankom prispeval k boljšemu razumevanju stvari.

Za območje katastrske občine Piran II, ki je obsegala področje od Bernardina do Seče in Strunjana, je zdaj v veljavi nova zemljiška knjiga z imenom k.o. Portorož, v kateri so - na podlagi opravljenih meritev - tudi novi grafični prikazi (mape) z novimi številkami parcel, ki so drugačne od starih. Prav zaradi tega se lahko pri lastnikih zemljišč oz. nepremičnin pojavijo nejasnosti. Kot rečeno, so se spremenile parcelne številke in na tej podlagi tudi vpisi v zemljiški knjigi.

Marsikdo zato ne ve, kako naj zdaj pride do podatka o parceli ali njeni številki - posebej, če nove številke nima. Če pa staro številko parcele že ima (to je tisto iz k.o. Piran II), lahko naroči komparacijo (primerjavo) med staro in novo številko in sicer na Geodetski upravi republike Slovenije - izpostava Koper, kot se po novem imenuje stari Kataster. Nahaja se v prenovljenih prostorih v Kopru, Cankarjeva ulica 1.

Ako pa ne poznate ne nove ne stare

številke parcele, vam bodo v sprejemni pisarni Geodetske uprave pokazali katastrske načrte, na katerih si boste morali poiskati parcelo, ki vas zanima in boste tako prišli do številke, za katere boste lahko naročili izris katastrskega stanja oz. mapno kopijo.



Običajno je za mapno kopijo potrebno čakati en teden, plačate pa materialne stroške in upravno takso.

Posestnega lista za parcele v k.o. Portorož

se za enkrat še ne da dobiti, ker podatke še vedno usklajujejo z novim stanjem zemljiške knjige. Ko bo postopek končan, pa bo tudi to možno. Lahko pa na zemljiški knjigi v Piranu (v stavbi sodišča na Tartinijevem trgu) najprej zahtevate izpisek vaših parcel iz zemljiške knjige, pri čemer vam izdajo izpisek za katastrsko občino Portorož z novimi številkami. S tem dokumentom se oglasite na Geodetski upravi v Kopru, da vam za vaše parcele iz izpiska izdelajo mapno kopijo. Vse to lahko opravite v uradnih dnevih: ob ponedeljskih, sredah in petkih od 8 - 12, ob sredah pa tudi med 14 in 17 uro. Mapna kopija kot priloga k raznim soglasjem velja šest mesecev. Zato ne pozabite pogledati datuma na vaši mapni kopiji. Če je starejši od 6. mesecev, boste seveda morali naročiti novo.

Dušan Križaj, ing.geod.

PROJEKTIVA INŽENIRING PIRAN
TARTINIJEV TRG 10
PIRAN
TEL.: 73-361, 73-362
FAX: 75-981



PROGETTAZIONE ENGINEERING PIRANO
PIAZZA TARTINI 10
PIRANO

DRUŠTVO SLOGA NOVA VAS - PADNA - SV. PETER

Temeljni kamen društva Sloga je postavil dolgoletni učitelj, pedagog, kulturni delavec in ravnatelj v Sv. Petru nato Sečovljah, AVGUST GOJKOVIČ. Kot Ljudsko prosvetno društvo Sloga Raven - Nova vas je bilo ustanovljeno leta 1952. Čeprav takrat še v težkih pogojih, so se številni domačini odzvali in sodelovali pri tem društvu, katerega duhovni vodja je bil gospod Gojkovič, ki sedaj preživlja pokoj v Kopru.



Člani društva so vsako leto pripravili po eno gledališko predstavo. Pripravili in sodelovali so na več prireditvah, od katerih velja vsekakor omeniti kmečki praznik, danes žal opuščen. Že leta 1952 je društvo predstavilo igro Micki je treba moža, naslednje leto pa Miklovo Zalo... Društvo je imelo tudi svoj emblem: istrski polotok, v katerem je bila na levi strani lira, na desni maska, v sredini pa goreča bakla in oljčna vejica. Ob svoji peti obletnici delovanja, leta

1956, je društvo v počastitev sedemdesetletnice rojstva Ivana Cankarja pripravilo pester program, ki je trajal od 10. junija do 1. julija. Sodelovala sta orkester društva in pevski zbor, igralska skupina pa je uprizorila igro Deseti brat. V šolskih prostorih je društvo pripravilo tudi razstavo, na kateri so prikazali svoje delovanje. Pokrovitelj je bil Srečko Vilhar. Društvo se je potem preimenovalo v Kulturno umetniško društvo Sloga in je bila k njemu pridružena še Padna. Žal društvo ni delovalo nepretrgoma.

Danes se društvo imenuje samo društvo Sloga, v njegovem okrilju pa deluje tudi folklorna skupina Sloga, ki se je prvič predstavila na kmečkem prazniku v Novi vasi leta 1981. Od takrat pa do danes je folklorna skupina nastopala tako doma kot v tujini. Od leta 1982 deluje tudi

ženska pevska skupina Šavrinke, ki je šavrinke pesmi ponesla tudi izven naših meja in izdala glasbeno kaseto "Lani sen sjala erborožo". Omeniti moramo še moški pevski zbor Pergula, ki ga uspešno vodi domačinka Rožana Špeh in v katerem sodelujejo pevci iz vseh treh vasi. Korenine društva, ki jih je zasadil daljnega 1952. leta Avgust Gojkovič, so obrodile bogate sadove. Vsekakor gredo društvu Sloga čestitke in želje za nadaljnje čim uspešnejše delo.

ALBERTO PUCER



Fotografija s predstave Micki je treba moža (l. 1952/53. Tretji z leve je Avgust Gojkovič (arhiv Piran).

ESKIMO YES!

café club
Bernardin S. Bernardino

sveže pripravljene slaščice

velika izbira brezalkoholnih in
alkoholnih pijač

MTV in ostali programi

terasa ob bazenu

vedno prijazno osebje

odprto vsak dan od 8⁰⁰ do 02⁰⁰

DESIGN BY MIXY

MERCATOR - DEGRO

**vas vabi
na posezonsko znižanje
zimske konfekcije in opreme
v svojo poslovno enoto
s športnim programom
v Portorožu:**

**kombinezoni, bunde, smučarske hlače,
smuči... vse do 40% ceneje.**

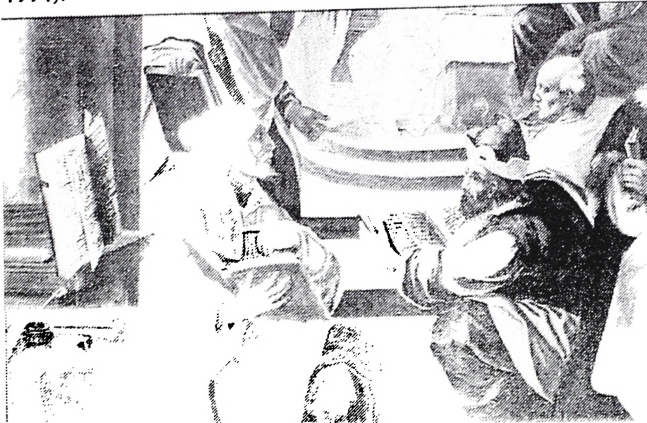
**Ugoden nakup vam nudi
vaš najboljši sosed**

MERCATOR - DEGRO

Novo z naših krajev na knjižnem trgu:

NOTARJEVA JAVNA VERA

Knjiga arhivista Darka Darovca *Notarjeva javna vera* s podnaslovom *Notarji in vicedomini v Kopru, Izoli in Piranu v obdobju Beneške republike* je izšla kot sedma publikacija v zbirki *Knjižnica annales* pri Zgodovinskem društvu za južno Primorsko (Koper 1994).

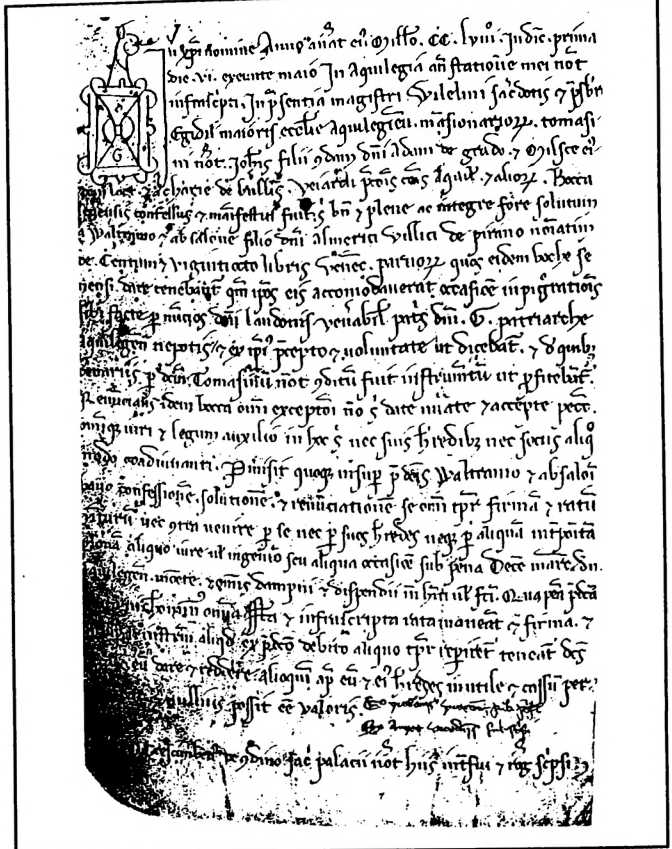


Darko Darovec: *Notarjeva javna vera*

V prvem poglavju z naslovom *Korenine notariata* seže avtor v antiko, saj obravnava splošni pomen pisave in oblikovanje institucije notariata v antičnem obdobju. Nato v drugem poglavju predstavi *Fides publica* (javna vera) v zgodnjem in razvitem srednjem veku, v tretjem pa notariatsko prakso v Istri do 13. stoletja. Tu lahko spoznamo notranjo strukturo istrskih listin do 13. stoletja in kakšni so bili privilegiji istrskih notarjev. Četrto poglavje je namenjeno javni veri po 12. stoletju. Vicedomine in notarje v severozahodni Istri pa predstavi v petem poglavju. Sledi opis nalog notarjev in vicedominov (6. poglavje): statutarne določbe za vicedomine in notarje pri sestavljanju listin, pogodbe, dolžniške listine, oporoke, inventarji, dotalne in zakonske listine ter cenik notarjev in vicedominov. Avtor zaključa s sedmim poglavjem, ki nosi naslov *Vodenje, hranjenje ter urejanje notarskih in vicedomskih knjig*. Delo pa se ne omejuje le na navedena mesta, ampak seže v širši prostor. Zapolnjuje vrzel v naši strokovni literaturi in nedvomno predstavlja dragocen prispevek k slovenskemu zgodovinopisju. Poleg literature je avtor

uporabil tudi številne arhivske vire, predvsem iz izredno bogatega piranskega arhiva. Knjiga je lično opremljena. Zaenkrat je izšla le v slovenščini in povzetkom v italijanščini.

ALBERTO PUCER



Mestna galerija Piran: Po Marinu Mariniju še grafike Marca Chagalla

V Mestni galeriji v Piranu se je januarja iztekla razstava grafik Marina Marinija, znanega po bronastih skulpturah konjev in jezdecov (ena le-teh je na ogled v muzeju Guggenheim v Benetkah) in to temo nam je umetnik predstavil tudi v svojem grafičnem opusu.

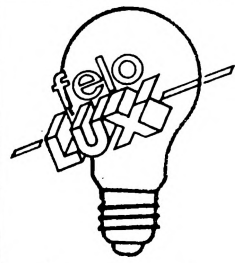
Trenutno pa si v galeriji lahko ogledamo novo razstavo grafik: Marca Chagalla. Poetični svet njegovih spominov na otroštvo in nežnih sanj, prelit v barvne litografije bo prav gotovo posebno doživetje.

S.K.

V Norini:

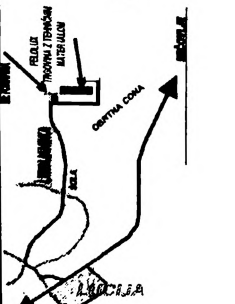
Tematska razstava o materinstvu

V prodajni galeriji Norina v Luciji bodo 7. marca odprli tematsko razstavo slik "Materinstvo", katerih avtor je Jože Pohlen, doma v Strunjanu.



Liminjanska 111 LUCIJA

tehnični material
vodovodni material
elektro material
sanitarna keramika
plinske - oljne peči
ostali material za obrt



OBIŠČITE NAS,
NE BO VAM ŽALI

Mladi judoisti na tekmovanju v Pradah

V prvi letošnji številki "Portorožana" smo vam predstavili osnovno šolo juda, ki nekaj več kot pol leta poteka v naši občini in v katero je vključenih šestdeset otrok od šestega do dvanajstega leta starosti, vodi pa jo judoist Mojmir Kovač.

Sedemnajst rosnih mladih judoistov piranske občine se je konec januarja (28.1. letos) udeležilo koprškega občinskega tekmovanja, ki je bilo v osnovni šoli v Pradah.

Na tekmovanju so sodelovale štiri obalne ekipe iz vrst mlajših in starejših pionirjev (Prade, Koper, Izola, Piran, Lucija). Naši judoisti - ki so se tekmovanja udeležili predvsem zato "da vidijo, kako to gre", kot pravi njihov trener - so se na tekmovanju v Pradah dokaj dobro odrezali. Med 18 tekmovalci je v kategoriji do 27 kg tretje mesto zasedel **Nejc Štukel**, med 8 tekmovalci je v kategoriji do 30 kg prav tako 3. mesto zasedel **Timi Kos**, v kategoriji do 34 kg (tekmovalcev je bilo sicer samo 6) sta 2. oz. 3. mesto zasedla **Teo Kolarič** in **Nikola Cvijič**, **Rene Mišak** pa je bil prav tako tretji v kategoriji do 38 kg. Pohvaliti velja še njihovega trenerja Mojmirja, ki je letos v kategoriji do 71 kg postal državni prvak v judu.

Kogar osnovna šola juda zanima, lahko zvečer (po 19. uri) pokliče trenerja Mojmirja Kovača (te.: 73-889).

L.S.Z.



Judoisti, ki jih trenira Mojmir Kovač (letos je postal državni prvak v judu v kategoriji do 71 kg, na sliki desno) na tekmovanju 28.1. letos v Pradah pri Kopru

Basket v Luciji

Po končanem rednem delu prvenstva v C Slovenski košarkaški Ligi Zahod je ekipa Portoroža zasedla prvo mesto ter se skupaj s še tremi ekipami zahodne lige in štirimi ekipami vzhodne lige uvrstila v play-off za napredovanje v B SKL.

Ekipe so v play-off-u "štartale" z naslednjimi rezultati:

Rudar in Portorož 4-2 (4 zmage in 2 poraza);

BP 93, Tekstil Cerknica, Vič in GP Hrastnik 3-3 ter

Jesenice in Rogla 2-4.

V prvi tekmi play-off-a je Portorož 11. februarja v domači dvorani v Luciji (Lucija Garden) "razsul" Roglo s 96:66. Izkazala se je celotna ekipa! Za MVP-ja tekme pa so izbrali številko 12 - Đurota, ki je ob 20. doseženih točkah imel tudi 21 skokov in 1 blokado.

Vsekakor pa domači košarkaši vabijo cenjeno občinstvo, da pride bodri ekipo na poti k slavi. Vstopnine ni, zato naj obvelja nov moto:

V soboto popoldne na basket tekmo v Lucija Garden!

Razpored naslednjih tekem: 25.2. Portorož: BP 93

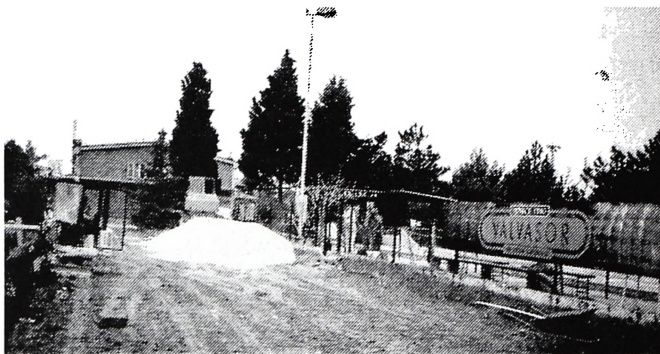
11 3 Rudar: Portorož

18 3 Rogla: Portorož

DOLGOLETNE ŽELJE - REALNOST

Dolgoletno uspešno delovanje bo konec letošnjega februarja BALINARSKO DRUŠTVO LUCIJA kronalo z velikim delovnim uspehom - ob sedanjih dveh bo dogradilo še dve balinarski stezi z betonsko podlago.

Aktivnosti so se začele najprej "v glavah" nekaterih entuziastov, a do uredništvne zamisli je bilo še daleč! Najprej so si lucijski balinarji morali pridobiti soglasje MARINE, d.o.o. (oz. Šport centra Lucija), kot lastnika zemljišča, nato je bilo treba izdelati načrte, si pridobiti zemljiškoknjižne izpiske in na koncu še soglasje Republike Slovenije - Upravne enote Piran.



Posodabljanje balinišča v Luciji, ki ga uporablja in z njim upravlja Balinarsko društvo Lucija

Društvo ima skoraj 100 članov, med katerimi jih je vsaj 30 izredno delavnih, v vsakem trenutku pripravljenih (tudi v sedanjih časih!) udarniško zagrabiti za lopato, kramp, čopič, varilni aparat, "fleksarco" itd. Pri razširitvi balinišča niso pozabili na okolje, saj so presadili vsa drevesa (hraste, jelko) in precejšnje število oleandrov ob peš poti pri kanalu. Ker pa nameravajo posaditi še nekaj novih dreves, predvsem cipres, bo potem okolica zgedala neprimerno prijetnejša kot doslej.

Urejeno štiri-stezno balinišče bo osnova za še boljše tekmovalne uspehe. Zanimivo je, da bo Balinarska zveza Slovenije v bodoče od vseh balinarskih društev oz. klubov v Sloveniji obvezno zahtevala štiri balinarske steze na isti lokaciji, če bodo hotela tekmovati. Zaenkrat bo na Obali od 22 aktivnih društev oz. klubov takšna balinišča imela le Lucija.

Tako bo Balinarsko društvo Lucija lahko organiziralo vse od velikih turnirjev do državnega prvenstva.

Lucijskemu balinarskemu društvu oz. njegovim delovnim članom so pri urejanju novih balinišč pri tenis igriščih v Luciji pomagali: **MARINA d.o.o.** (zemljišče), **ga. Marina GOLOB** iz Pirana (načrti), gradbeno podjetje **NIMM d.o.o. Portorož** (gradbena dela), avtoprevoznik **Renato LISJAK** iz Parečaga (izkopi, prevozi), **FELOLUX d.o.o. Padna** (elektro dela), **Toni POROPAT** s svojim gradbenim strojem, **betonarna Lucija (TODOROVIČ Milan)**, **PROCAFFE Koper, M - DEGRO PORTOROŽ** in še kdo...

Balinarji iz Lucije pa tudi po teh delih ne bodo mirovali. V njihovih glavah se že poraja nova ideja - POKRITJE TEH IGRISČ. Sicer vedo, da bo za uredništvne te želje potrebno precej truda oz. dela, vendar se tega ne bojijo.

DRUŠTVO UPOKOJENCEV OBČINE PIRAN

OB DNEVU ŽENA: PRVI ŽENSKI BALINARSKI TURNIR NA BALINIŠČIH HOTELOV BERNARDIN

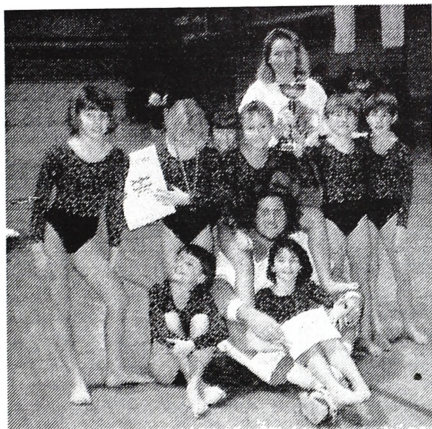
Društvo upokojencev Občine Piran organizira v sodelovanju z Društvom invalidov Piran in Balinarskim klubom Prijatelji Seča, v soboto, dne 11.3.95 s pričetkom ob 09.00 uri prvi ženski balinarski turnir ob počastitvi dneva žena. Turnir bo potekal na baliniščih hotelov Bernardin v Portorožu. Na turnirju bo sodelovalo 6 ženskih ekip. Vse občane in občanke ter ljubitelje balinanja vabimo, da si turnir ogledajo in športno navijajo za svojo ekipo.

ORGANIZACIJSKI ODBOR za Zdravko TAŠKAR

DVA POKALA IN DVE MEDALJI ZA PIRANSKE AKROBATKE

Kar nekoliko neprijetno so se mlade akrobatke Osnovne šole Cirila Kosmača Piran in piranske gimnazijke počutile v soboto 21. januarja, ko so se znašle med drugimi tekmovalci na DRŽAVNEM PRVENSTVU V AKROBATIKI ZA ŠOLE v Športno rekreacijskem centru Ježica v Ljubljani. Med 300 akrobatkami in akrobati iz slovenskih osnovnih in srednjih šol, ki so svoje veščine predstavljali sodnikom na treh akrobatskih stezah istočasno, so bile edine, ki so se šolskega tekmovanja udeležile prvič.

V središču pozornosti pa niso bile le zaradi tega, ampak in predvsem zaradi estetike in elegancje, ki so jo naše akrobatke vpletle v svoje težje elemente in zaradi prijetnega, športnega odnosa naših gimnazijk do svojih mlajših kolegic - kar so si nedvomno pridobile v PAS Flip - kjer skupaj trenirajo za



Akrobatska ekipa OŠ Cirila Kosmača Piran (z leve: Mojca Pušpan, Dijana Stanišič, Aja Golja, Martina Glasnovič, mentorica Mojka Mehora, Jerica Zeljkovič, Brina Klemenčič; sedijo: Vesna Ivelič, Mitja Mehora in Ingrid Jelen) foto: FLIP

nastop na letošnji Svetovni gimnaestradi v Nemčiji.

Osnovno šolo iz Pirana so, pod vodstvom njihove športne pedagoginje Mojke Mehore, zastopale učenke tretjega in četrtega razreda iz Pirana: Jerica Zeljkovič, Mojca Pušpan, Martina Glasnovič, Ingrid Jelen in Vesna Ivelič iz Portoroža pa Dijana Stanišič, Brina Klemenčič in Aja Golja. Pokal za drugo mesto ekipno in srebrna medalja skoraj desetletne Dijane Stanišič, Portorožanke, ki je svoj talent prav gotovo podedovala pri svojih starših, uspešnih športnikih (na sicer povsem drugih področjih: plavanje in vaterpolo), sta nedvomno odraz resnosti in zavzetosti piranske osnovnošolske ekipe in njihove učiteljice. Do desetega mesta so se namreč uvrstile še Brina, Anja in Jerica, druge pa tja do devetnajstega mesta.

Da se v slovenskem športnem prostoru ponovno uveljavlja tudi piranska gimnazija, pa so dokazale gimnazijke Debora Klemše, Maja Pušpan, Teja Čelhar, Mojca Maslo in Sabina Murzežič, Eva Krže ter Tanja Tul. Zlat pokal za 1. mesto ekipno je nedvomno velik uspeh, še bolj pa so se dekleta razveselila iskrenih čestitk njihovih profesorice in ravnateljice ter prijateljic iz Flipa, ki so doma



Iskreno veselje piranskih gimnazijk ob zmagi (z leve: Maja Pušpan, Debora Klemše, Tanja Tul, Sabina Murzežič, Eva Krže, Mojca Maslo, Teja Čelhar) foto:FLIP

stiskale pesti za uspešen nastop.

Med posameznicami sta se odrezali Debora Klemše iz Portoroža s 3. mestom in Tanja Tul s 4. mestom. Tekmovanje je minilo, za dekleta pa se nadaljujejo aktivni treningi pri Flipu in vaje v otroški in mladinski gledališki skupini KUD Karol Pahor Piran.



Mobitel: 0609-618-541, Tel.: 066/70-920, Fax: 066/70-602



podjetje za oskrbo z energijo - azienda per il fornimento di energia
Fornoče 33, Piran, tel.: 79-895



PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec. Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14,
66310 IZOLA,
tel./fax: 066/63-211



Majda Miklavc
TRGOVSKO POSLOVNO CENTER
Obala 114, Lucija
tel.: 70-929

LUDVIK KRIŽMAN GRADNJA PORTOROŽ

LUDVIK KRIŽMAN, Liminjanska 111, 66320 Portorož, tel./fax 066/70-873, mobitel 0609/610-132

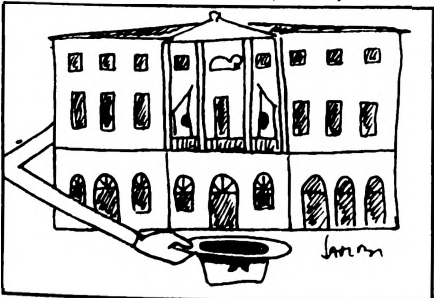
Prevozno podjetje Street tour Portorož, ki je po zaslugi prejšnjega izvršnega sveta SO Piran dobilo (brezplačen) monopol za opravljanje avtobusnih prevozov v občini Pirani, je občinskim uradnikom in delavcem KSP Okolja poslalo res širokogrudno ponudbo, saj jim nudi 25% popust za vožnje z lokalnim avtobusom (Street tourjevim!). Lepo, a zakaj ne bi bili tega popusta oz. podobnih privilegijev deležni npr. delavci Degroja in vsi ostali, ki delajo v Piranu ali Portorožu, pravzaprav zakaj ne kar vsi občani, ki živijo v občini Piran? **(ŠIROKOGRUDNA PONUDBA IMA TUDI SVOJO RAČUNICO...)**

Sploh pa je dejavnost lokalnega prometa lep primer, kako občina "favorizira" posamezna podjetja - seveda v škodo občinskega premoženja. BREZPLAČNA koncesija, MONOPOLNA DEJAVNOST, pridobljena brez javnega razpisa, občina pa ostaja brez prepotrebnih finančnih sredstev.

Upamo, da se sedanjí župan ne bo obnašal tako velikodušno do občinskega premoženja in pri podeljevanju koncesij, pa bo v občinsko blagajno prikapljal kakšen tolar več. **(RADO-DARNOST BIVŠEGA IS SO PIRAN JE BILA NEIZMERNNA)**

Občina Piran mora po razsodbi sodišča plačati izolski bolnišnici 1, 9 milijona mark, ki jih je pridobila s prodajo piranske bolnišnice. A kaj, ko je denar od prodaje že porabila - kupnino je namreč vložila v nadaljnjo izgradnjo piranske osnovne šole. Ker je prejšnji IS znan po tem, da je rad kršil pogodbe ali jih malce prikrojil po svoje, bo prav zanimivo, kako se bo "zadeva piranska bolnica" razpletla oz. kaj bo treba zdaj prodati, da bo občina lahko poravnala svoj dolg do Bolnišnice Izola. **(VEŠ PIRAN SVOJ DOLG? ALI RAČUNI PRIHAJAJO 1)**

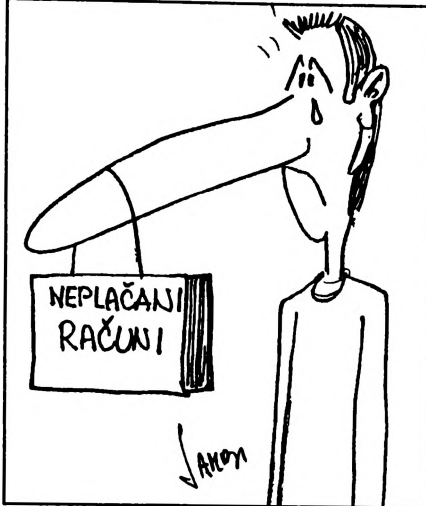
Občina Piran si je na grbo nakopala še en greh. Sodišče je razveljavilo njeno pogodbo o prodaji piranske vile Rog, nekdanje komunistične letne rezidence, ki jo je prodala malce navrnemu podjetniku iz Ljubljane. V meglo zavita je tudi višina odškodnine, ki bi jo morala



občina odšteti temu navrnemu kupcu, morda pa se nevarno približuje višini odškodnine, ki jo bo morala odšteti izolski bolnici. **(RAČUNI PRIHAJAJO 2 ALI KO Z OBČINSKIM PREMOŽENJEM UPRAVLJA KDORSIBODI).**

Dobro obvestilo vam tudi, da tudi z nesrečno Fiesi ni nič bolje in da bo morala

občina Piran plačati najmanj 5 milijonov mark kot odškodnino podjetju SCT, ker so mu preprečili



načrtovano gradnjo v Fiesi. **(RAČUNI PRIHAJAJO 3 ALI KO IMAJO OBLAST V ROKAH NESPOSOBNEŽI)**

KSP Okolje bi se želelo reorganizirati po zakonu o gospodarskih javnih službah. Danes še zmeraj ni jasno, kakšen je njegov formalno-pravni status: ali je družbeno podjetje ali je občinska last ali kaj tretjega. Prava sramota za



občino pa je, da tega še do danes ni uredila. Nenazadnje je Okolje še edino, kar je občini ostalo od nekdanjega premoženja. **(KDO SEM, KAJ SEM - ZAKAJ SEM - TO JE ZDAJ VPRAŠANJE!)**

Rotary klub Portorož je sprejel modro odločitev, da bo pred Grand hotelom Metropol postavil vodomet. Rotarijanci so v ta namen že prispevali denar za nabavo primerne kamna, iz katerega naj bi priznani umetnik izklesal lepo fontano (Rotarijancem v čast in Metropolu v okras). Kot se rado zgodi, se je potem zataknilo - kje neki le - na občini, kjer jim ni uspelo pridobiti dovoljenja za vodomet. Nekateri člani Rotary kluba, ki so si naložili nalogo, da bodo pridobili potrebna dovoljenja, so tokrat precenili svoje pripravevalne sposobnosti. Občina je namreč pokazala zobe in dovoljenja za fontano Rotarijancem ni dala! Tako je najbrž dokazala, da je (načisto) še močnejša oblast od Rotarijancem. **(JE MED OBČINSKIMI**

FUNKCIONARJI IN SVETNIKI ŠE PREMALO ROTARIJANCEV?)

Razvojni center malega gospodarstva občine Piran - paradni konj bivšega občinskega izvršnega sveta - bolj znan po tem, da je polovica članov IS imelo v njem lastniške deleže, pa po tem, da je delil kredite bolj po političnih simpatijah, kot pa po tem, da bi kaj koristnega naredil za občano Pirana, je od aprila lani brez upravnega odbora oz. organa upravljanja. Glede na to da je občina Piran v ta center vendarle vložila nekaj svojega denarja, je prav nerazumljivo, kako brezbržno in mačehovsko se je bivši IS obnašal do tega dela občinskega premoženja. No, če ga je (bivši IS) občinsko



premoženje bolj malo brigalo, je pa nerazumljivo, da ga je enako malo brigalo osebno premoženje njegovih članov!

Še lepša cvetka pa je, da Razvojni center ni sprejel zaključnega računa ne za leto 1992 in ne za 1993. leto. Vprašanje pa je, če ga bo sploh lahko sprejel za leto 1994. **(AGENCIJA ZA PLAČILNI PROMET (BIVŠA SDK) PA NIČ)**

kavarna
GALERIJA
Tartini

Tel.: 74-063

Kavarna Tartini v Piramu vam nudi sladice, frappeje in koktejle, posebno izbiro kav in veliko ponudbo drugih pijač.

JANEZKOVA DOMAČA NALOGA: POMLAD TRKA NA VRATA

(Prosti spis)

Zima še traja, vendar so dnevi daljši in jutra manj siva. Zagotovo se bliža pomlad, saj moj tata pravi, da občinski tiči spet nekaj pletejo; najbrž si pletejo gnezda, četudi mi ni čisto jasno, katere tiče misli in razen tega se mi zdi še malo prezgodaj za gnezdenje; da ne bo kateri zmrazil! Ko sem ga prosil, naj mi pojasni, se je malo namuznil in nato rekel, da pravzaprav niso tiči, ampak srboriti petelinčki, ki brez ravsanja sploh ne znajo več živeti.

Kmalu bo tudi pust in zelo se ga veselim. Ne morem se odločiti, kako naj se našemim. Moj tata mi predlaga, naj se našemim v politika, češ da sem ravno prav majhen in ravno prav gobezdav. Na te besede je moja mama pripomnila, da bi se v politika moral našemiti tata, saj troši preveč denarja za reprezentanco (tata se je branil, češ da gre za protokolarna srečanja s starimi znanci), razdira laži ob jutranjih povratkih domov in se ne drži nobene obljube glede boljše prihodnosti. Ob tem se mi je utrnila čudna misel, pa sem vprašal tata, če se tudi politiki našemijo. Naglo mi je potrdil in rekel, da se bo letos cel državni zbor našemil v Ali Babo in 40 razbojnikov (več jih namreč nikoli ne pride na sejo), občinska oblast pa v Sneguljčico in sedem palčkov.

Malo pred izbruhom pomladi je še en zanimiv dan: 8. marec, dan žena. Menda so ga svoje čase še kar hrupno proslavljali. Moja mama pravi, da je bil to predvsem moški praznik in dan hinavščine. Na take in podobne besede moj tata zmeraj molči, kar se mi zdi čudno, saj ima drugače zmeraj pripravljen odgovor. Ker vsak od njiju govori drugače, sem ondan hotel stvar razčistiti in sem tato vprašal, čigav praznik je pravzaprav bil to. Tata se je najprej prepričal, če ni slučajno mama v bližini, nato pa mi je povedal, da je bil 8. marec resnično namenjen počastitvi žena, a ob tej priliki so seveda tudi moški hoteli dati duška svojemu veselju - v čast ženske enakopravnosti, kar si je nežni spol, vključno z mojo mamo, zmeraj napačno razlagal. Ko sem ga vprašal, kako da je tako priljubljen praznik izgubil svoj pomen, je moj tata žalostno odvrnil, da je pač tako pri spremembah političnih sistemov: da se otresemo slabih stvari, žrtvujemo tudi nekaj dobrih. Hotel sem vedeti, katera je bila najslabša, pa se je za tatovim hrbotom z ostrim glasom oglasila mama in povedala, da je to verjetno bilo dejstvo, da nismo imeli nobenega uradnega dneva mož. Tata je kajpada utihnil, jaz pa sem razmišljal takole: zakaj ne bi, konec koncev, praznovali dneva mož in žena? Mar moški nimajo pravice do enakopravnosti?

Sonja Požar, Lucija

MINI QUIZ

Ta je zadnji pred nagradnim žrebanjem 30.2.. Pohitite s pravnimi odgovori!

Hidravlika je:

- nauk o uporabi vodne sile
- poseben postopek, s katerim gostinci večajo zaloge vina

Dualizem je:

- dvojnost; zveza dveh držav ali vlad
- navidezna podvojenost predmetov, motnja v vidni zaznavi po večji količini zaužitega alkohola

Zemljemerec je:

- strokovnjak gradbene ali geodetske stroke
- oseba, ki po večji dozi maliganov izgubi ravnovesje in se premika pretežno po vseh štirih

S.P.

SPOROČILO ZA JAVNOST

Srečanje socialdemokratk slovenske Istre iz občin Piran, Izola in Koper v Izoli dne 6.2.1995. Pogovarjale smo se o mnogih problemih.

Glede predloga zakona o šolstvu menimo, da je površen, da nima jasno opredeljenih ciljev, da je podaljšanje bivšega zakona o usmerjenem izobraževanju. Zato ga je treba popolnoma na novo sestaviti. K temu delu je treba pritegniti strokovnjake različnih mišljenj in prepričanj. Zakon o šolstvu ne more biti samo zadeva liberalne demokracije. Socialdemokratke slovenske Istre se tudi sprašujemo kdo - ali bolje, če sploh kdo - kontrolira, kako se troši šolski tolar.

- Članice podpiramo predlog o podaljšanem porodniškem dopustu, vendar naj bo materam omogočeno, da same odločajo o tem, ali bodo izkoristile ves čas porodniškega dopusta ali ne.

- Glede pokojnin: naj se povečujejo vsem enako, pač glede na rast življenjskih stroškov. Pokojnina po umrlem partnerju naj se izplačuje živemu zakoncu 100-odstotno, če ta nima svojih dohodkov. Če pa jih ima, naj prejme tudi pokojnino umrlega v višini 60-ih odstotkov.

- Socialdemokratke slovenske Istre se tudi sprašujemo, zakaj na obali plačujemo najvišjo ceno za potrošeno vodo. Preveri pa naj se revalorizirani znesek neplačanih računov za vodo v Hotelih Bernardin iz preteklih let.

- Nadalje: protestiramo proti nazivu, ki si ga je prisvojila stranka prenoviteljev od nas socialnih demokratov.

- Na tem srečanju smo tudi sklenile, da bomo budno spremljale, kakšni so na tem področju odnosi med delodajalci in delavkami.

**SOCIALDEMOKRATKE SLOVENSKE ISTRE,
OBČINE KOPER, IZOLA, PIRAN**



Restavracija Pavel

Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovijo po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina. Za obisk se priporočamo.

RESTAURANT-PAVEL & PAVEL2-PIRAN

SLOVESNOSTI ob 50-letnici osvoboditve nekdanjih načističnih taborišč:

Združenje borcev in udeležencev NOB občine Piran nam je poslalo naslednje obvestilo:

V prvi polovici leta 1995 bo ves svet, predvsem pa Evropa, praznoval 50-letnico zmage antifašistične koalicije nad nacističnimi silami v drugi svetovni vojni. Del te koalicije je bilo tudi naše osvobodilno gibanje oz. narodnoosvobodilna vojska Slovenije. V sklop te jubilejne obletnice sodi tudi osvoboditev nacifašističnih koncentracijskih taborišč, ki so bila večinoma osvobojena v času marec - maj 1945. leta, v katerih je trpelo in umiralo po nepopolnih podatkih preko 100.000 Slovencev in Slovencev.

KOLENDAR MEDNARODNIH SLOVESNOSTI ob 50 - letnici osvoboditve nekdanjih nacifašističnih koncentracijskih taborišč v letu 1995:

| Taborišče: | Datum slovesnosti: |
|-----------------------|----------------------|
| Auschwitz | 3. do 7. april 1995 |
| Muchenwald | 9. april |
| Bergen - Belsen | 9. april |
| Dora | 11. april |
| Flossenbug | 23. april |
| Ravensbruck | 23. april |
| Sachsenhausen | 23. april |
| Dachau | 30. april |
| Neuengamme | 4. maj |
| Mauthausen | 7. maj |
| Natzweiler - Struthof | predvidoma septembra |

Predvideni stroški potovanja bodo znašali od 500 do 800 DEM na osebo.

Prijave sprejema Združenje borcev in udeležencev NOB občine Piran, Župančičeva 14, telefon 73-780.

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

za to številko PORTOROŽANA so prispevali: gospa iz Portoroža, ki ne želi biti imenovana 2.000 tolarjev, aktivistka Rdečega križa Piran 1.500 tolarjev in **Darko VOLK** s Prečne poti 1.000 SIT.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu KS PORTOROŽ (I. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

Številka/numero 2 * februar/febbraio 1995 * letnik/anno V * Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990 * predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ** * UREDNIŠTVO/REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **David BOŽIČ**, **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Snežna REŠEK**, **Irina STEGEL**, **Livija SIKUR ZORMAN** * oblikovanje naslovnice/copertina di Teo TAVŽELJ, dia * računalniški prelom **Edi** * tisk/stampa **PIGRAF, d.o.o. Piran** * naklada/tiratura: 3.000 * izdajatelj/editore: KS PORTOROŽ/ CL DI PORTOROSE * **NASLOV UREDNIŠTVA/INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:** Obala 16, Portorož/Lungomare 16, Portorose * tel.: 066/73-046 * cena enega izvoda/prezzo di un esemplare: 0 SIT. v TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE/A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Valentina KLEMŠE**, **Irena dr. KRAMAR**, **Miloš JOVANOVIČ**, **Vlasta IVANIČ-TURK**, **Cesarina SMREKAR**, **Sonja POŽAR**, **Aleksandar JOVANOVIČ**, **Leon KLEMŠE**, **Andreja HUMAR-FATORIČ**, **Vukica JOVANOVIČ-KREVATIN**, **Franc BERGANT**, **Sandra KUMP**, **Alberto PUCER**, **Dušan KRIŽAJ** in še kdo...

Vinjete: **Sandro SAMBI**.

STAMPANO NA REGOLAZIONEM PAPIRU

NE POZABITE NA NAPOVED DOHODNINE ZA LETO 1994: DO 31. MARCA

Čeprav je do poteka roka za napoved dohodnine za leto 1994 - 31.03.1995 - še nekaj časa, pa je potrebno že sedaj vedeti, kako napoved izpolniti, da bo zadoščeno zakonskim predpisom in da bo vsak zavezanec plačal toliko davka, kot je potrebno. Kar pomeni - da uveljavljate vse olajšave, ki jih zakon omogoča in za katere izpolnjujete pogoje. Ker je zdaj že četrto leto, odkar je uveljavljen takšen način obdavčenja, tokrat ne bomo ponavljali zakonskih določb, ki jih najbrž že poznate, temveč se bomo omejili na tiste, ki so se medtem spremenile. Nekoliko bolj podrobneje bomo zato obrazložili način in pogoje za uveljavljanje olajšav.

(Z dohodnino obdavčeni dohodki so naštet v 2. členu zakona o dohodnini (osebni prejemki, dohodki iz kmetijstva, dohodki iz kapitala, dohodki iz premoženja, dohodki iz premoženjskih pravic). Vsak, ki je takšne dohodke imel, mora vložiti napoved za dohodnino. Večino podatkov o višini teh dohodkov boste prejeli od izplačevalcev (ali odločba pristojne izpostave RUJP*, ki jo le-ta izda na podlagi vaše napovedi za odmero podvrste dohodnine: npr. oddajanje v najem, dobiček iz kapitala.)

KOMU NI TREBA VLOŽITI NAPOVEDI ZA ODMERO DOHODNINE:

- zavezancem za dohodnino, katerih osnova prejemkov (seštevek prejemkov po 2. členu Zakona, vendar znižani za plačane prispevke) ne presega 11% povprečne plače**;

- zavezancem za dohodnino, ki so imeli prejemke za začasno ali občasno delo učencev in študentov preko študentskih ali mladinskih organizacij - posredovalnic dela na podlagi koncesije - če osnova za dohodnino ne presega 51% povprečne plače**;

- zavezancem, katerih EDINI VIR (nimajo drugih dohodkov iz 2. člena zakona) je pokojnina, če med letom niso plačali akontacije dohodnine (imajo le FIKTIVNO obračunani davek). V kolikor imajo le-ti še katere druge dohodke iz navedenega člena pa morajo prijaviti le-te in pokojnino.

S spremembami zakona o dohodnini se vsakemu zavezancu osnova za dohodnino zakonsko zmanjša (brez dokazil) za 11% povprečne plače zaposlenih v Republiki Sloveniji (kar se je upoštevalo že med letom pri obračunu davka iz osebnih prejemkov).

Dohodnino pa je mogoče, na podlagi verodostojnih dokazil, znižati še za nadaljnjih 3% (za namene iz 9. člena zakona).

Čeprav to znižanje znaša "le" 3% vaše osnove za dohodnino, pa lahko bistveno vpliva na vašo obveznost doplačila razlike dohodnine ali morebitnega vračanja razlike.

Prav tako ne pozabite uveljavljati olajšave za vzdrževane družinske člane (11. člen: za otroke 10% povprečne plače za prvega otroka, za vsakega nadaljnjega pa še 5% olajšave; torej: za prvega otroka 10%, za drugega 15%, za tretjega 20% itd...; za zakonca, ki nima lastnih sredstev za preživljanje: 10% olajšava, enako za druge vzdrževane člane).

Znesek olajšave za vzdrževanega člana se zmanjša za višino njegovih lastnih dohodkov, razen pri naslednjih vrstah dohodkov:

- pri prejemkih iz 4. točke 19. člena zakona: varstveni dodatek k pokojnini, denarna pomoč za brezposelnost, družbena pomoč otrokom in denarna pomoč kot edini vir preživljanja;

- pri prispevkih za preživljanje otrok;

- pri štipendijah in plačilih učencem in študentom za opravljeno obvezno praktično delo v okviru vzgojno izobraževalnega procesa;

- pri prejemkih študentov in učencev za začasno ali občasno opravljanje dela preko študentskih ali mladinskih organizacij, ki so za opravljanje dejavnosti posredovanja dela dobile koncesijo;

- pri soizmemem delu družinske pokojnine, ki jo prejema vzdrževani družinski član

PAZITE!!! TEH DOHODKOV OZ. PREJEMKOV NE VPISUJTE V OBRAZEC ZA NAPOVED DOHODNINE V RUBRIKO LASTNIH SREDSTEV VZDRŽEVANEGA DRUŽINSKEGA ČLANA.

OLAJŠAVE LAHKO UVELJAVLJATE LE DO POTEKA ROKA ZA ODDAJO NAPOVEDI DOHODNINE ZA LETO 1994. PO TEM ROKU JIH NI VEČ MOGOČE UVELJAVLJATI. DA BI SE IZOGNILI KASNEJŠIM NEPRIJETNOSTIM, PA TUDI PLAČILO NEPOVEDNIH KAZNI, KI SO JIH - ŽAL - NEKATERI MORALI PLAČATI (ker napovedi niso oddali ali so jo oddali prepozno) - tudi po 100.000 SIT, VAM SVETUJEMO, DA TO SVOJO - ZDAJ ŽE VSAKOLETNO - DOLŽNOST VZAMETE RESNO. ČE IMATE KAKRŠENKOLI DVOM, RAJE VPRAŠAJTE OSEBE, KI SE STROKOVNO UKVARJAJO S TEM PODROČJEM (IZPOSTAVE RUJP, RAZNI SERVISI...). ČE SE BOSTE ODLOČILI, DA NAPOVED DOHODNINE ZA LETO 1994 ODDATE PO POŠTI, TO STORITE OBVEZNO S PRIPOROČENO POŠILJKO. NA POŠTNO POTRDILO PA ENAKO KOT NA KUVERTO POŠILJKE - NAPIŠITE: "NAPOVED ZA DOHODNINO".

Republiška uprava za javne prihodke - IZPOSTAVA PIRAN, vodja izpostave

Franc Bergant, dipl.lur.

* RUJP - Republiška uprava za javne prihodke

** Povprečna plača zaposlenih v Republiki Sloveniji je bila objavljena v začetku leta 1995